

**PRO-CRAFT**

CZ   ČESKÝ.....	6
SK   SLOVENSKÝ.....	8
PL   POLSKI.....	9
BG   БЪЛГАРСКИ.....	11
RO   ROMÂNĂ.....	13
HU   MAGYAR.....	15
RU   РУССКИЙ.....	17
DE   DEUTSCH.....	19

CE.....	22
---------	----

EN Translation of the original operating manual  
 CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati utasítás fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN I Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ I Upozornění!**

Neinstalujte a neprovádějte práci bez toho, abyste si přečetli pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK I Upozornenie!**

Je dôležité aby ste si pred montážou údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL I Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG I Важно!**

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

**RO I Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU I Figyelem!**

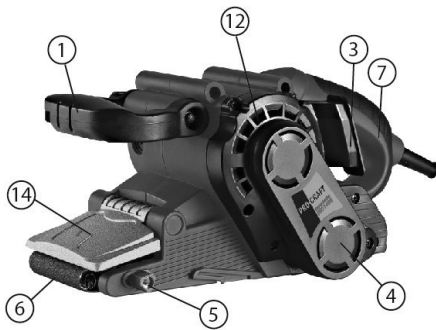
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU I Внимание!**

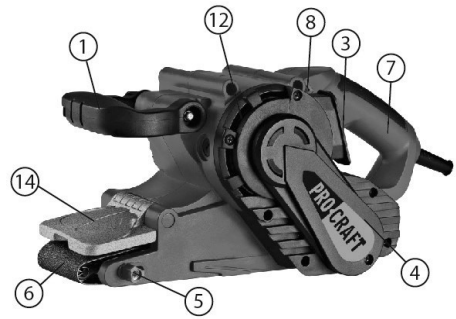
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE I ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

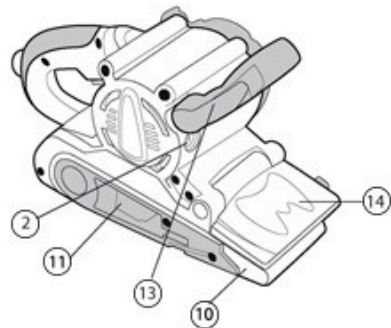
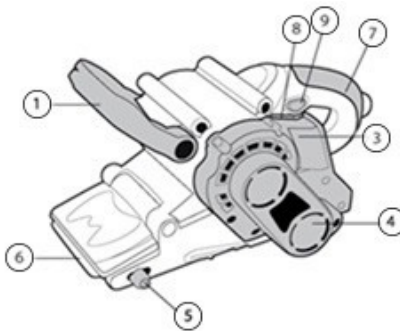


PBS1400



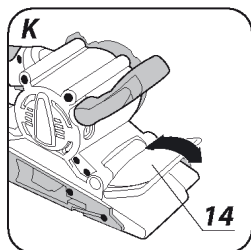
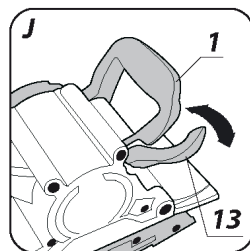
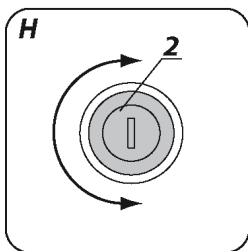
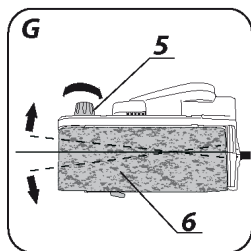
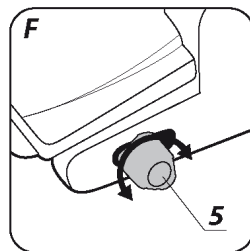
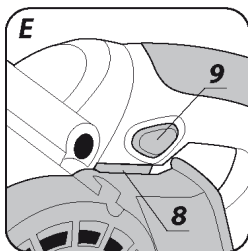
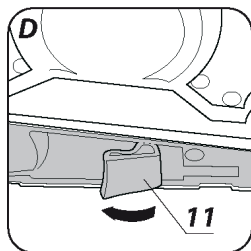
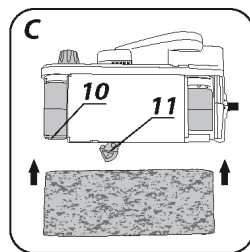
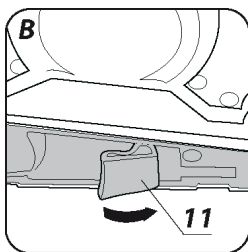
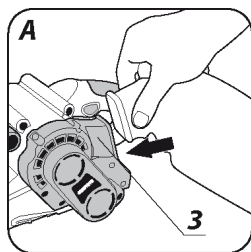
PBS1600

\* Pic. 1 / Výchres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



\* Pic. 1.1-1.2 / Výchres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

Pic. 1 / Výchres 1 / Kreslenie 1 / Obrazek 1 / Рисуване 1 / Desen 1 / Kép 1 / Рис. 1 / Мал. 1



\*\*Pic. A-K / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH  
BELT SANDER  
PBS1400, PBS1600  
MANUAL

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PBS1400	PBS1600
Input voltage (V AC)	220-240	
Frequency (Hz)	50	
Rated power (W)	800	1010
Size of sanding belt (mm)	76x457	76x533
Range of sanding belt speed without load (m/min)	120-260	120-380
Speed adjustment	●	●
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:		
Vibration level (m/s <sup>2</sup> ) Error K (m/s <sup>2</sup> )	ah=4,49 K=1,5	ah=5,1 K=1,5
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:		
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A)) Error K (dB(A))	LpA=85 LwA=96 K=3	LpA=90 LwA=101 K=3
Protection class	II	
Protection category	IP20	
Weight (EPTA), kgs	3,3	3,5

### Description (Pic. 1, 1.1, 1.2)\*

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Additional handle                 | 8. Switch                               |
| 2. Carbon brush cover                | 9. Switch lock button                   |
| 3. Dust extraction outlet            | 10. Guiding roller                      |
| 4. Driving belt cover                | 11. Sanding belt tension lever          |
| 5. Wheel for sanding belt adjustment | 12. Air ventilation                     |
| 6. Sanding belt                      | 13. Locking lever for additional handle |
| 7. Main handle                       | 14. Cover of sanding belt               |

Differences may appear between the product and drawing.

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### SAFETY INSTRUCTION FOR BELT SANDER



Always wear protective goggles.



Wear a dust mask.



Wear ear protectors.

- ◊ Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◊ Use the belt sander for sanding only.

species (e.g. oak), is dangerous to your health. Therefore it is necessary to always work with device for dust extraction.

- ◊ Do not use the sander for material that contains asbestos.
- ◊ Fix processed material to prevent it from slipping. You can fix the material e.g. using a vice.
- ◊ Use sanding belts of recommended size only.
- ◊ Before starting to replace sanding belt, disconnect the sander from power supply by removing power cord plug from mains socket.
- ◊ During operation, move the sander when holding it firmly with both hands.
- ◊ Always follow instructions contained in general and detailed safety regulations for using hand-held power tools.

### ⚠ CAUTION

This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

### CONSTRUCTION AND USE

Belt sander is a power tool driven by a single-phase commutator motor. The sander does not require earth lead (insulation class II).

Belt sander is designed for surface sanding of wood products, polishing wood surfaces with lacquer coating, fine polishing of lacquered metal surfaces, removal of rust or specks of lacquer before applying new lacquer, finishing of concrete surfaces etc. Range of use covers repair and building works, wood working and any work from the scope of individual, amateur activities (tinkering).

Use the power tool according to the manufacturer's instruction only.

### PREPARATION FOR OPERATION

#### Dust extraction

Equipment of belt sander includes dust bag that helps to maintain the processed surface clean. The dust bag can be installed on the dust outlet (3) (\*\*pic. A).

Empty the dust bag regularly it will ensure efficient operation of the sander. It is recommended to empty the dust bag when it is half full.

1. Slide the dust bag onto the dust outlet (3) to install.
2. Pull the dust bag gently to check if it is well fixed.
3. Deinstallation of the dust bag is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

#### Installation of sanding belt

Prior to sanding belt installation ensure the switch is in the off position and that power cord is disconnected from mains network.

1. Move the sanding belt tension lever (11) to the end in the direction shown by the arrow (\*\*pic. B).
2. Put sanding belt on rollers (\*\*pic. C).
3. Move the sanding belt tension lever (11) to its original position (\*\*pic. D).
4. Ensure the direction of the arrow located on the sanding paper back surface matches direction of the arrow located on the belt sander body.

#### Additional handle

Additional handle (1) makes it easier to hold the sander safely and guide it when sanding.

It is possible to set the additional handle to a position comfortable for the work being performed.

1. Pull away the locking lever for additional handle (13).
2. Set the additional handle (1) to desired position (\*\*pic. J).
3. Press in the locking lever for additional handle (13).

### OPERATION / SETTING

#### Switching on / switching off

Before connecting the belt sander to a power supply network, always check that power supply voltage matches rated voltage shown on the rating plate.

- ◊ Do not use the belt sander when it is held in fixed position, by moving processed material.
- ◊ Inhalation of dust, such as lead based, metal or of certain wood

that is fixed to the power tool, and that the switch is in the off position.  
During operation hold the sander firmly with both hands. Switch on the belt sander only when it is lifted above the material that you plan to process.

Switching on - press the switch button (8) and hold in this position.

Switching off - release pressure on the switch button (8).

**Locfingheswitch(continuousoperation)**

**Switching on:**

1. Press the switch button (8) and hold in this position.
2. Press the switch lock button (9) (\*\*pic. E).
3. Release pressure on the switch (8).

**Switching off:**

1. Press and release the switch button (8).

**Adjustment of sanding belt position (setting the guide rollers parallel)**

1. Switch the sander on.
2. During sanding belt movement turn the sanding belt adjustment wheel (5) (\*\*pic. F) so the sanding belt runs smoothly and does not move aside (\*\*pic. G).

If you allow the sanding belt to shift to the side (which would mean that the roller axes are not parallel), the belt will be damaged soon.

When using the belt sander try to position the belt surface and surface of processed material in parallel. Hold the additional grip (1) and main handle (7) firmly and move the sander backward for smoothly.

Do not press the belt sander too hard. Pressure must be moderate and uniform on the whole surface of contact of belt and processed material. Applying too big pressure causes undesirable drop of belt speed, motor over-heating, damage of processed material and parts of the sander. Make periodic breaks in operation.

**Cover of sanding belt**

When lifted, the removable sanding belt cover (14) allows to process front upper part of the sanding belt, which facilitates operation in hard to accessible places (\*\*pic. K).

**OPERATION AND MAINTENANCE**

Remove the power cord plug from mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, maintenance or repair of power tool.

- ◆ Always keep the sander and ventilation holes clean.
- ◆ Use brush to remove sanding dust.
- ◆ Clean the belt sander regularly optically after each use.
- ◆ Do not use abrasive objects for cleaning the sander.
- ◆ Use soft cloth for cleaning the body.
- ◆ For cleaning never use petrol, solvent or detergent that could damage plastic parts of the sander.
- ◆ When the work is finished empty the dust bag, wash it in warm water with soap and dry it thoroughly.

**Replacement of driving belt**

Belt sander will not work properly if driving belt is worn. Belt replacement is necessary.

1. Use screwdriver to unscrew fixing screw of driving belt cover (4) and remove the cover.
2. Remove the driving belt by turning the wheels manually and pulling the belt off.
3. To install new driving belt do as follows:
4. Put the belt on the bigger drive wheel,
5. Rotate wheel to draw the driving belt over smaller drive wheel.
6. Install driving belt cover (4) and tighten fixing screw.
7. Ensure the driving belt is correctly set on both drive wheels.

**Chefciing sanding belt**

Due to loss in efficiency after long time of using the same sanding belt, replace the belt immediately when you see it is excessively worn.

**Replacement of carbon brushes**

Replace immediately used up (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes. Always replace both brushes at a time.

1. Unscrew brush covers (2) (\*\*pic. H).
2. Remove used brushes.
3. Remove any carbon dust with compressed air.
4. Insert new carbon brushes (brushes should easily move into brush-holders).
5. Install brush covers (2).

After the brushes are replaced start the sander with no load and wait until the brushes fit to the motor commutator. Entrust replacement of carbon brushes only to a qualified person. Only original parts should be used.

facturer.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

 Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

**EU countries only:**

 In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

**CZ | ČESKÝ  
BRUSKA PÁSOVÁ  
PBS1400/PBS1600  
MANUÁL**

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

Model	PBS1400	PBS1600
Jmenovitá napětí (V AC)	220-240	
Frekvence (Hz)	50	
Jmenovitý výkon (W)	800	1010
Velikost brusného pásu (mm)	76x457	76x533
Rychlost protahování pásu je (m/min)	120-260	120-380
Regulační táček	●	●
Celková hodnota vypracávaného množství prachu stanovená podle EN 62841-24:		
Hladina vibrací (m/s <sup>2</sup> )	ah=4,49 K=1,5	ah=5,1 K=1,5
Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN 62841-24:		
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=85	LpA=90
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=96	LwA=101
Chyba K (dB(A))	K=3	K=3
Stupeň krytí	II	
Kategorie ochrany	IP20	
Hmotnost EPTA, kg	3,3	3,5

**Popis (Výfres, 1.1, 1.2)**

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Pomocná rukojeť         | 9. Zámek tlačítka napájení                |
| 2. Uhlíkový kartáčový kryt | 10. Vodicí váleček                        |
| 3. Montážní prachové boxy  | 11. Páka mechanismu napnutí brusného pásu |
| 4. Kryt hnacího šemene     | 12. Větrací tvory                         |
| 5. Seřizovač brusného pásu | 13. Páka aretace pomocné páky             |
| 6. Brusný pás              | 14. Kryt brusného pásu                    |
| 7. Zadní držadlo           |   |
| 8. Tlačítka napájení       |   |

All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

Vzhled zakoupeného elektrického nářadí se může mírně lišit od vzhledu zobrazeného na obrázku.

**⚠ VÝSTRAHA!** Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifická data tohoto elektrického nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna schovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PÁSOVÉ BRUSKY**

Vždy noste ochranné brýle



Doporučuje se používat protiprachovou masku



Používejte ochrannou sluchu

- ◊ Elektrické nářadí držte pouze za izolované části, pokud je možno, aby nedošlo ke kontaktu brusných částí s napájecím kabelem. Při řezu do živého vodiče může nechráněnými kovovými částmi elektrického nářadí vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.
- ◊ Brusku lze použít pouze pro broušení.
- ◊ Pásová bruska není určena pro stacionární použití.
- ◊ Vdechnutí prachu při práci s elektrickým nářadím je zdraví škodlivé. V tomto případě mána myslet na používání ochranných pomůcek obsahujících olovo, prach některých druhů dřeva (například dub), jakož i kovový prach. Proto byste měli pracovat se zařízením pro sběr prachu.
- ◊ Neřežte materiály obsahující zbestruskou.
- ◊ Doporučuje se, aby zpracovávaný materiál byl během provozu pevně upevněn, například ve svěráku.
- ◊ Používejte brusné pásy doporučených velikostí.
- ◊ Při výměně brusného pásu odpojte brusku ze sítě odpojením zástrčky.
- ◊ Během provozu držte brusku oběma rukama bezpečně.
- ◊ Při práci s ručním elektrickým nářadím dodržujte obecné bezpečnostní požadavky.

**⚠ POZOR**

Nástroje používejte pro vnitřní použití.

Navzdory bezpečné konstrukci, přijatým ochranným opatřením a používání ochranných prostředků existuje během provozu vždy určité zbytkové riziko zranění osob.

**NÁVRH A APLIKACE**

Pásová bruska je elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem. Bruska nevyžaduje ochranné uzemnění (třída izolace II).

Pásová bruska je určena pro dokončování broušení dřevěných výrobků, leštění dřevěných a kovových povrchů lakem, odstraňování zbytků koroze a starých laků, dokončování betonových povrchů atd. Předmětem tohoto nástroje je konstrukce, opravy, tesařství a veškerá ruční práce prováděná amatérskými řemeslníky.

Používání elektrického nářadí jiným účelům je zakázáno.

**PŘÍPRAVA K PRÁCI****Odstraňování prachu**

Pro udržení čistoty povrchu je pásová bruska vybavena sběračem prachu. Sběrač prachu je připevněn k armatuře (3) (\*\*výkres A). Sběrač prachu by měl být pravidelně vyprazdňován, což zajistí efektivní provoz brusky. Doporučujeme vyprazdňovat naplněnou nádobu na prach.

1. Připojte sběrač prachu k armatuře (3).
2. Jemným usazením zkontrolujte, zda je sběrač prachu bezpečně upevněn.
3. Demontáž prachové skříně se provádí v opačném pořadí, než je její instalace.

**Změna brusného pásu**

Při instalaci brusného pásu se ujistěte, že je tlačítko napájení elektrického nářadí v poloze „vypnuto“ a že je napájecí kabel odpojen.

1. Posuňte páku napájecího mechanismu brusného pásu až na doraz (11) ve směru šipky (\*\*výkres B).
2. Umístěte brusný pás na válečky (\*\*výkres C).
3. Vraťte páku napájecího mechanismu brusného pásu (11) do původní polohy (\*\*výkres D).
4. Ujistěte se, že směr označený šipkou na vnitřní ploše brusného pásu odpovídá směru označenému šipkou na těle brusky.

**Pomocná manipulace**

Pomocná rukojeť (1) pomáhá bezpečně držet a řídit brusku během provozu. Pomocnou rukojeť lze uzamknout ve zvolené poloze v

2. Namontujte přídatnou ukojet (1) do vybrané polohy (\*\*výkres).
3. Stiskněte a jištění vařík upřídatnou ukojet (13).

## PRÁCI / NASTAVENÍ

### On/Off

Před připojením brusky k síti se ujistěte, že síťové napětí odpovídá jmennému napětí uvedenému na panelu elektrického nářadí a tlačítko napájení je v poloze „vypnuto“.

Před zapnutím brusky vezměte nástroj oběma rukama. Nástroj lze zapnout, pouze pokud se nedotýká materiálu určeného ke zpracování.

Zapnutí stiskněte vypínač (8) a podržte jej v zapnuté poloze.

Vypnout - uvolnit tlačítko spínače (8).

### Záměť tlačítka napájení (dlouhodobý provoz)

Shrnutí:

1. Stiskněte vypínač (8) a držte jej v zapnuté poloze.
2. Stiskněte pojistné tlačítko (9) (\*\*výkres E).
3. Uvolněte tlačítko napájení

(8). Vypnuto:

1. Stiskněte a uvolněte tlačítko napájení (8).

### Nastavení polohy brusnic pásky

1. Zapněte brusku.
2. Když se brusný pás pohybuje, otáčejte seřizovačem (5) (\*\*výkres F) tak, aby se brusný pás pohyboval hladce a nepohyboval se na jedné straně (\*\*výkres G).

Pokud se brusný pás postupně posune na jednu stranu (což znamená, že osy vodičích válečků nejsou rovnoběžné), dojde k rychlému poškození nástroje.

Při práci s bruskou se pokuste zajistit, aby brusný pás byl rovnoběžný s povrchem zpracovávaného materiálu. Šjistoto upřídržujte nástroj za přední (1) a zadní držadlo (7), bruska by se měla pohybovat dopředu a dozadu rovnoměrnými pohyby.

Netlačte na brusku přílišnou silou. Rovnoměrně přitlačte mezi brusný pás a obrobek v kontaktu. Přílišný tlak na brusku způsobí přirozený pokles rychlosti pohybu brusného pásu, nadměrné přehřátí motoru, poškození zpracovaného materiálu a prvků nástroje. Doporučuje se pravidelně přerušovat práci.

### Příprava brusného pásu

Skládací pláště brusného pásu (14) ve zvednutém stavu umožňují broušení přední horní části brusného pásu, což výrazně usnadňuje práci na těžkopřístupných místech (\*\*výkres K).

## ÚDRŽBA A PÉČE

Před prováděním jakýchkoli úkonů souvisejících s montáží, seřízením, opravou nebo údržbou odpojte napájecí kabel od elektrického nářadí.

- ◇ Udržujte brusku její větrací vory čistě.
- ◇ K odstranění prachu použijte čističec.
- ◇ Pravidelně čistěte pokožka dpo dokončení práce.
- ◇ K čištění brusky nepoužívejte žádné abrazivní produkty/předměty.
- ◇ Tělo nástroje čistěte měkkým hadříkem.
- ◇ K čištění nepoužívejte benzín, ředidlo ani saponáty, které by mohly poškodit plastové prvky brusky.
- ◇ Po dokončení práce vyprázdněte nádobu na prach, opláchněte teplou mýdlovou vodou a důkladně osušte.

### Výměna hnacího pásu

V případě opotřebení hnacího řemene nebo nesprávné funkce brusky je nutný náhradní hnací řemen.

1. Pomocí roubavákyjměť roubavá jištění krytí hnacího řemene (4) a sejměť kryt.
2. Vyjměť hnací řemen z hnacích kol ručnímotáčením kol.
3. Na instalujte nový hnací řemen následujícím způsobem.
4. nasaděť hnací řemen na větší hnací kolo.
5. Nasuňte hnací řemen na menší hnací kolo.
6. Kryt hnacího řemene (4) upevněte pevnostními šroubky.
7. Ujistěte se, že je hnací řemen správně umístěn na hnacích kolech.

### Kontrola brusného pásu

Protože produkt vitaklesá během stejného provozu se stejným brusným pásem, musí být pás vyměněn, jakmile zjistíte nadměrné opotřebení.

#### Změna uhlíků

Opatřené uhlíkové kartáče motoru (méně než 5 mm dlouhé), kartáče s spáleným povrchem nebo škrábance by měly být okamžitě vyměněny. Vyměňte oba kartáče současně.

#### 9. Zámok tlačidla napájení

Vodičivalec


1. Páka mechanismu napnutí búsneho pásu

1. Odšroubujte rýtky kartáčů (\*\*výkreš.).
2. Vyjměte potřebované kartáče.
3. Odstraňte helný prach tlačným vzduchem.
4. Vložte nové uhlíkové kartáče (kartáče by se měly volně pohybovat v držácích kartáčů).
5. Připevněte rýtky kartáčů (2).


Po výměně uhlíkových kartáčů by měla být bruska volnoběžná, aby se pracovní část kartáčů přizpůsobila rozdělovači motoru. Uhlíkových kartáčů by měla být svěřena výhradně kvalifikovanému odborníkovi; Používejte pouze originální náhradní díly.

Všechny problémy musí být vyřešeny autorizovaným servisem výrobce.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:

 V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými národními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektrické a elektronické zařízení shromážděno za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné kvádaci mohou být použita elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

12.	Vetrací otvory		
13.	Páka a rýtky pomocné		
14.	Kryt brusného pásu		
Menovitá napětí (V AC)		220-240	
Frekvence (Hz)		50	
Menovitý výkon (W)		800	1010
Velkost brusného pásu (mm)		76x457	76x533
Rychlost přetahování pásu (m/min)		120-260	120-380
Regulační tlačítka		●	●
Celkové hodnoty vibrací neistota stanovené podle EN 62841-24:			
Hladina vibrace (m/s <sup>2</sup> )		ah=4,49	ah=5,1
Chyba K (m/s <sup>2</sup> )		K=1,5	K=1,5
Hodnoty emisí hluků stanovené podle EN 62841-24:			
Hladina akustického tlaku (dB(A))		LpA=85	LpA=90
Hladina akustického výkonu (dB(A))		LwA=96	LwA=101
Chyba K (dB(A))		K=3	K=3
Stupeň krytí		II	
Kategorie ochrany		IP20	
Hmotnost (EPTA), kg		3,3	3,5

SK | SLOVENSKÝ  
PÁSOVÁ BRUSKA  
PBS1400, PBS1600  
POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PBS1400	PBS1600
-------	---------	---------

## Popis zariadenia (Kreslenie, 1.1, 1.2)

1. Pomocná rukoväť
2. Uhlíkový výkryt
3. Montáž prachového boxu
4. Kryt hriacieho meča
5. Nastavovač brusného pásu
6. Brusný pás
7. Zadné riadidlo
8. Tlačidlo napájania

Vzhľad zakúpeného elektrického náradia sa môže mierne líšiť od vzhľadu zobrazeného na obrázku.

**⚠ VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uchovajte pre možnú potrebu budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj“ vo varovaniach označuje nástroj napájaný z elektrickej siete (drôtovej) alebo nástroj napájaný z batérií (bezdrôtovej).

- ◊ Držte elektrické náradie za izolované uchovacie plochy, pretože brúsne časti by sa mohli dostať do kontaktu s napájacím káblom. Rezacie príslušenstvo pri kontakte s fázou môže prepojiť odhalené kovové časti náradia s fázou a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.
- ◊ Brúsku je možné použiť iba na brúsenie.
- ◊ Pásová brúsenie je určená na stacionárne použitie.
- ◊ Vdýchnutie prachu pri práci s elektrickým náradím je zdraviu škodlivé. V tomto prípade máme na mysli vyparovanie farieb a lakov obsahujúcich olovo, prach niektorých druhov dreva (napríklad dub), a tiež kovový prach. Preto by ste mali pracovať so zariadením naberajú prachu.
- ◊ Nerežte materiál obsahujúci brúsku.
- ◊ Odporúča sa, aby sa spracovávaný materiál bol počas prevádzky pevne upevnený, napríklad vo zveráku.
- ◊ Používajte brúsne pásy odporúčaných veľkostí.
- ◊ Pri výmene brúsneho pásu odpojte brúsku zo siete odpojením zástrčky.
- ◊ Počas prevádzky držte brúsku bezpečne obidvom rukami.
- ◊ Pri práci s ručným elektrickým náradím dodržiavajte všeobecné bezpečnostné požiadavky.

## **⚠ POZOR**

Nástroj sa používa vnútorným použitím.

Napriek bezpečnej konštrukcii, prijatým ochranným opatreniam a používaniu prostriedkov existuje počas prevádzky vždy určité zostatkové riziko zranenia osôb.

## **NÁVRH A APLIKÁCIA**

Pásová brúška je elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Brúška nevyžaduje ochranné uzemnenie (trieda izolácií).

Pásová brúška je určená na dokončovanie brúsenia drevených výrobkov, leštenie drevených a kovových povrchov lakom, odstraňovanie zvyškov kořozie a starých lakov, dokončovanie betónových povrchov atď. Predmetom tohto nástroja je konštrukcia opravy, tesárstva a všetka ručná práca vykonávaná amatérskymi remeselníkmi.

Používanie elektrického náradia iné účely je zakázané.

## **PRÍPRAVA NA PRÁCU**

### **Odstraňovanie prachu**

Pre udržanie čistoty povrchu je pásová brúška vybavená zberačom prachu. Zberač prachu je prípevnený k armatúre (3) (\*\*kres. A). Zberač prachu by mal byť pravidelne vyprázdňovaný, čo zaisťuje efektívnu prevádzku brúsky. Odporúčame vyprázdniť naplnenú nádobu na prach.

1. Pripojte zberač prachu k armatúre (3).
2. Jemným pohybom skontrolujte, či je zberač prachu bezpečne pripravený.
3. Demontáž prachovej skrinky sa vykonáva v opačnom poradí, ako je jej inštalácia.

**Zmenábrúsnehpásu**

Pri inštalácii brúsneho pásu sa uistite, že je tlačidlo napájania elektrického náradia v polohe „vypnuté“ a že je napájací kábel odpojený.

1. Posuňte páku napínacieho mechanizmu brúsneho pásu za doraz (11) vo smer šípky (\*\*kres.B).
2. Umiestnite brúsny pás na valčeky (\*\*kres.C)
3. Vráťte páku napínacieho mechanizmu brúsneho pásu (11) do pôvodnej po-lohy (\*\*kres. D)
4. Uistite sa, že smer označený šípku na vnútornej ploche zodpovedá smeru označenom šípku na tele brúsky.

**Pomocná manipulácia**

Pomocná rukoväť (1) pomáha bezpečne držať a riadiť brúsku počas prevádzky. Pomocnú rukoväť je možné uzamknúť vo zvolenej polohe na vykonanej práci.

1. Potiahnite zaistovaciu páku pre pridávanie rukoväť (13).
2. Namontujte pridávanú rukoväť (14) vybranej polohy (\*\*kres.J).
3. Stlačte zaistovaciu páku pre pridávanie rukoväť (13).

**PRÁČE / NASTAVENÍ****On/Off**

Pred pripojením brúsky k sieti sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá novému napätiu uvedenému na paneli elektrického náradia a tlačítko napájania je v polohe „vypnuté“.

Pred zapnutím vbrúsky vezmite nástroj oboma rukami. Nástroj je možné zapnúť iba ak sa nedotýka materiálu určeného na spracovanie.

Zapnutie: stlačte vypínač (8) a pridržte ho v zapnutej polohe. Vypnúť: uvoľniť tlačidlo spínača. (8).

**Zámof tlačidlo napájania dlhodobá prevádzka**

Zhrnutie:

1. Stlačte vypínač (8) a držte ho v zapnutej polohe.
2. Stlačte poistné tlačidlo (9) (\*\*kres.E).
3. Uvoľnite tlačidlo napájania (8).

Vypnuté:

1. Stlačte uvoľnitel tlačidlo napájania (8).

**Nastavenie polohy brúsneho pásu**

1. Zapnite brúsku.
2. Keď sa brúsny pás pohybuje v opačnom smere (5) (\*\*kres.F) tak, aby sa brúsny pás pohyboval hladko a nepohyboval sa na jednej strane (\*\*kres. G).

Ak sa brúsny pás postupne posunie na jednu stranu (čo znamená, že diačiaci valčekovnisú rovnobežné) dôjde k rýchlemu poškodeniu.

Pri práci s brúskou sa pokúste zabezpečiť, aby bol brúsny pás rovnobežný s povrchom spracovávaného materiálu. S istotou pridržte nástroj za predné (1) a zadné držadlo (7), brúška by sa mala pohybovať dopredu a dozadu rovnomernými pohybmi.

Netlačte na brúsku príliš silno. Rovnomerné pritlačenie brúsny pás na obrobok kontaktu. Silný tlak na brúsku spôsobí neprírodné pokles rýchlosti pohybu brúsneho pásu, nadmerné prehriatie motora, poškodenie spracovávaného materiálu a prvkov nástroja. Odporúča sa pravidelne preusovať prácu.

**Príprava brúsneho pásu**

Skladací plášť brúsneho pásu (14) vo zdvihnutom stave umožňuje brúsenie prednej hornej časti brúsneho pásu, čo výrazne uľahčuje prácu na ťažkopristupných miestach (\*\*kres. K).

**ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ**

Pred vykonávaním akýchkoľvek úkonov súvisiacich s motážou, nastavovaním alebo údržbou odpojte napájací kábel od elektrického náradia.

- ♦ Udržujte brúsku jej ventiláciu voľne.
- ♦ Na odstránenie prachu použite štetec.
- ♦ Pravidelne čistite každým po dokončení práce.
- ♦ Na čistenie brúsky nepoužívajte žiadne abrazívne produkty / predmety.
- ♦ Telo nástroja čistite mäkkou handričkou.
- ♦ Na čistenie nepoužívajte benzín rieďte ani saponáty ktoré by mohli poškodiť plastové prvky brúsky.
- ♦ Po dokončení práce vyprázdňte nádobu na prach, opláchnite telo mydlo-voudou a dôkladne osušte.

**Výmena hnacích pásu**

V prípade opotrebenia hnacieho remeňa alebo nesprávnej funkcie brúsky je nutný výhradný hnací remeň.

1. Pomocou šroubováku vymeňte skrutku zaistujúcu kryt hnacieho remeňa (4) avyberte kryt.
2. Vymeňte hnací remeň z hnacích koliesok na motáčianí koliesok.
3. Nainštalujte nový hnací remeň nasledujúci postupom.
4. Nasadte hnací remeň na väčšie koliesko.
5. Nasadte hnací remeň na menšie hnacie koliesko.
6. Kryt hnacieho remeňa (4) upevnite pevnou skrutkou.
7. Uistite sa, že je hnací remeň správne umiestnený na hnacích kolieskách.

**Kontrola brúsneho pásu**

Protože produktivita klesá s behom stejného provozu se stejným brúsny pás, musí byť pás vymenený, jakmile zjistíte nadměrnou potřebu.

**Výmeha uhlíkovéjefy**

Opotrebované uhlíkové kedy motora (menej než 5 mm dlhé), kedy so spätným povrchom alebo škrabancami by mali byť okamžite vymenené. Vymeniť by odídve kedy naraz.

1. Odšroubujte kryt kief (2) (\*\*kres.H.)
2. Vymeňte opotrebované kiefy.
3. Odstráňte uhlíkový prach stlačeným vzduchom.
4. Vložte nové uhlíkové kiefy (kiefy by sa mali pohybovať v držiakoch keľach).
5. Pripievnte kryt kief (2).

Po výmene uhlíkových kief by mala byť brúška voľnobežná, aby sa pracovaná časť prispôbila rozdelovaniu motora. Výmena uhlíkových kief by mala byť zverená kvalifikovanému odborníkovi; Používajte iba originálne náhradné diely.

Všetky problémy musí byť vyřešen autorizovaný servis.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDÍ**

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

**Len pre Európu:**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologického bezpečného recyklovania.

Prá nesprávne likvidáci môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

**PL | POLSKI**  
**SZLIFIER KATAĆMOWA**  
**PBS1400, PBS1600**  
**INSTRUKCJA**  
**OBŚLUGI**

**DANE TECHNICZNI**

Model	PBS1400	PBS1600
Napięcie znamionowe (V AC)	220/240	
Częstotliwość (Hz)	50	
Moc znamionowa (W)	800	1010
Rozmiar taśmy szlifierskiej (mm)	76x457	76x533
Prędkość przesuwająca (m/min)	120/260	120/380
Regulacja prędkości obrotowej	●	●

Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-4:

Poziomwibracja(m/s) Błąd K (m/s <sup>2</sup> )	ah=4,49 K=1,5	ah=5,1 K=1,5
Wartośćemisiijahatasuokreślonegodnięz EN 62841-24:		
Poziomciśnieniiaakustycznegodb(A) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) BłądK (dB(A))	LpA=85 LwA=96 K=3	LpA=90 LwA=101 K=3
Klasa ochrony	II	
Kategoriachrony	IP20	
WagaEPTA,kg	3,3	3,5

**Opis(Obrzeffi, 1.1,1.2)\***

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Rękojeśćodatkowa           | 9. Blokadaprzyściskuzasilania |
| 2. Ostonaszczotkiwęglowej     | 10. Rolkaprowadząca           |
| 3. Krócieodpływca             | 11. Dźwignianapinacząca       |
| 4. Ostonapaskanapędowego      | pasa                          |
| 5. Regulatotaśmyszlifierskiej | 12. Otwory                    |
| 6. Taśmaszliferska            | wentylacyjne                  |
| 7. Rękojeśćłylna              | 13. Dźwignia blokady uchwytu  |
| 8. Przyciskwłącznika          | 14. Ostonataśmyszlifierskiej  |




Wgląd zakupionego elektronarzędzia może nieznacznie różnić się od pokazanego na rysunku.

**OSTRZEZENIE**Należyzapoznaćsięze wszystkimiostrzeżeniami i wsłiazówfiamit dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami danymitechnicznymiostarczonymwrazz niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnychobrażeń.

Zachowajwszystkieostrzeżenia i wskazówkidotyczącebezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) oraz elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezwprzewodowe).

**OGÓLNEOSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIA SZLIFIEREK TAŚMOWYCH**

-  Należynosićokularyochronne
-  Zalecasięnoszenie maski przeciwpyłowej
-  Należyzakładaćochronnikłuchu

- ♦ Urządzenie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie gumowe, ponieważ taśma ścierna może uszkodzić własny przewód zasilający. Uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych elementach urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem.
- ♦ Szlifierka taśmowa może naużywaćwyłącznie do szlifowania.
- ♦ Szlifierka taśmowa nie jest przeznaczona do prac stacjonarnej.
- ♦ Wdychaniepyłów powstających podczas pracy elektronarzędzi jest niebezpieczne dla zdrowia. W tym przypadku mamy na myśli odparowywanie farb i lakierów zawierających ołów, pyły niektórych gatunków drewna (np. dębu), a także pyły metalowe. Dlatego należy pracować z urządzeniami do zbierania kurzu.
- ♦ Zabrania się szlifowania szlifierką materiałów zawierających czyst. Zaleca się, aby obrabiany materiał był bezpiecznie zamocowany podczas pracy, na przykład w imadle.
- ♦ Używać pasów szlifierskich zalecanych rozmiarach.
- ♦ Przystępując do wymiany taśmy szlifierskiej należy odłączyć szlifierkę od sieci poprzez wyłączenie wtyczki z gniazdka.
- ♦ Podczas pracy trzymaj pewnie poruszając szlifierkę obiema rękami.
- ♦ Należy przestrzegać wskazówek zawartych w ogólnych zasadach bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziami ręcznymi.

**UWAGA**

Narzędzie jest przeznaczona do użytku w pomieszczeniach. Pomimo bezpiecznej konstrukcji, zastosowanych środków ochronnych i wyposażenia ochronnego, zawsze istnieje pewne ryzyko odniesienia obrażeń podczas pracy.

**KONSTRUKCJA I ZASTOSOWANIE**

Szlifierka taśmowa to elektronarzędzie napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Szlifierka nie wymaga uziemienia ochronnego (II klasa izolacji).

Szlifierka taśmowa przeznaczona jest do wykańczającego szlifowania wyrobów z drewna, polerowania powierzchni drewnianych i metalowych z malowaniem, usuwania śladów korozji i starego lakieru, wykańczania powierzchni betonowych itp. Zakres narzędzia to wykonywanie prac budowlano-remontowych, stolarskich, a także wszelkich prac ręcznych wykonywanych przez rzemieślników-amatorów.

Nie używaj elektronarzędzi do celów innych niż te, do których zostały przeznaczone.

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

**Ustawianie pyłu**  
Aby utrzymać powierzchnię roboczą czystą, szlifierka taśmowa jest wyposażona w odpylacz.

Pojemnika kurzu mocujesz do króćca(3) (\*\*obr. A)

Pojemnik na kurz należy regularnie opróżniać, aby zapewnić sprawne działanie szlifierki.

Zaleca się opróżnianie pojemnika do połowy pojemnika na kurz.

1. Podłącz odpylacz do złączki(3).
2. Sprawdź, czy pojemnik na kurz jest dobrze zamocowany, lekko go pociągając.
3. Demontaż odpylacza odbywa się w odwrotnej kolejności do jego montażu.

**Wymiana taśmy szlifującej**

Podczas zakładania taśmy szlifierskiej upewnij się, że przycisk zasilania elektronarzędzia znajduje się w pozycji „wyłączono”, a przewód zasilający jest odłączony.

1. Prześnij maksymalne dźwignie naprężenia taśmy szlifierskiej do ogranicznika ruchu (11) w kierunku strzałki (\*\*obr. B).
2. Załóż taśmę szlifierską na rolki (\*\*obr. C)
3. Ustaw dźwignie naciągu taśmy szlifierskiej (11) w pierwotnym położeniu (\*\*obr. D).
4. Upewnij się, że kierunek wskazany przez strzałkę na wewnętrznej powierzchni taśmy szlifierskiej odpowiada kierunkowi wskazanemu przez strzałkę na korpusie szlifierki.

**Rękojeść dodatkowa**

Rękojeść pomocnicza (1) pomaga bezpiecznie trzymać i prowadzić szlifierkę podczas pracy.

Rękojeść pomocniczą można zablokować w wybranej pozycji, w zależności od wykonywanej pracy.

1. Pociągnij dźwignię blokady rękojeści dodatkowej(13).
2. Ustaw wtyczkę pomocniczą(1) w wybranej pozycji (\*\*obr. J).
3. Naciśnij dźwignię blokady rękojeści dodatkowej(13).

**PRACA / USTAWIENIA**

**Włączono/wyłączono**

Przed podłączeniem szlifierki do sieci należy upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na etykiecie elektronarzędzia, a przycisk zasilania jest w pozycji „wyłączony”.

Przed włączeniem szlifierki trzymaj narzędzie obiema rękami. Należy unikać możliwości przypadkowego nawiązania kontaktu z obrabianym materiałem.

Włączanie - nacisnąć przycisk włącznika (8) i przytrzymać w tej pozycji. Wyłączanie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8).

**Blokiada przycisku zasilania i pracacy**

- Włączanie:
1. Naciśnij przycisk zasilania (8) i przytrzymaj go w pozycji włączonej.
  2. Naciśnij przycisk włączający(9) (\*\*obr. E).
  3. Zwolnij przycisk zasilania (8).

Wyłączenie:

1. Naciśnij zwolnij przycisk wyłączenia (8).

## Regulacja położenia taśmy szlifierskiej [regulacja sirownołegłej plefi prowadzących]

1. Włącz szlifierkę.
2. Podczas ruchu taśmy szlifierskiej obróć pokrętko (5) (\*\*obr. F) tak aby taśma szlifierska poruszała się płynnie i nie zjeżdżała na jej stronę (\*\*obr. G).

Jeśli taśma szlifierska stopniowo zjeżdża na bok (co wskazuje, że osie rolek prowadzących nie są równoległe), spowoduje to szybkie uszkodzenie narzędzia.

Podczas pracy szlifierką staraj się utrzymywać taśmę szlifierską równoległą do powierzchni obrabianego materiału.

Trzymaj mocno narzędzie za przednią (1) i tylną rękkość (7), przesuwaj szlifierkę wzdłuż w tył równomiernymi ruchami.

Nie naciskaj szlifierki z nadmierną siłą. Dociśnięcie równomiernie w miejscu styku taśmy szlifierskiej z obrabianym materiałem umiarkowaną siłą. Nadmierne naciskanie na szlifierkę spowoduje nienaturalny padek prędkości taśmy szlifierskiej, nadmierne przegrzanie silnika, uszkodzenie przedmiotu obrabianego i elementów narzędzia. Od czasu do czasu zaleca się robić przerwy.

## Osona taśm szlifierskich

Odchylana osłona taśmy szlifierskiej (14) po podniesieniu umożliwia szlifowanie przednią górną częścią taśmy szlifierskiej, co znacznie ułatwia pracę w trudno dostępnych miejscach (\*\*obr. K).

## KONSERWACJA I PIEŁĘGNACJ

Pamiętaj, aby odłączyć elektronarzędzie od gniazdka przed przystąpieniem do montażu, regulacji, naprawy lub konserwacji.

- ◇ Utrzymuj szlifierkę i jej otworzenie w czystości.
- ◇ Używaj czyszczyki, aby usunąć kurz.
- ◇ Czyszczenie należy przeprowadzać systematycznie każdorazowo po zakończeniu prac.
- ◇ Do czyszczenia szlifierki nie używaj żadnych produktów/przedmiotów ściernych.
- ◇ Wyczyszć korpus instrumentu i lekką ściereczką.
- ◇ Do czyszczenia nie używaj benzyny, rozcieńczalników ani detergentów, które mogą uszkodzić plastikowe części szlifierki.
- ◇ Po zakończeniu opróżnij pojemnik na kurz, splucz ciepłą wodą z mydłem i dokładnie wysusz.

## Wymiana pasów napędowych

Jeśli pasek napędowy jest zużyty lub szlifierka nie działa prawidłowo, należy go wymienić.

1. Za pomocą śrubokręta odkręć śrubę mocującą paskę napędową (4) i zdejmij osłonę.
2. Zdejmij pasek napędowy z kół napędowych, obracając kota ręcznie.
3. Zamontuj nowy pasek napędowy następującym sposobem:
4. Załóż pasek napędowy na większe koło napędowe
5. Załóż pasek napędowy na mniejsze koło napędowe.
6. Zamocuj osłonę paska napędowego (4) za pomocą śrub mocujących.
7. Upewnij się, że pasek napędowy jest prawidłowo ułożony na kołach napędowych.

## Kontrola taśm szlifierskich

Ponieważ wydajność spada przy dłuższym użytkowaniu i tej samej taśmie szlifierskiej, należy ją wymienić, gdy tylko zauważone zostanie nadmierne zużycie.

## Wymiana szczotek węglowych

Zużyte szczotki węglowe silnika (mniej niż 5 mm długości), szczotki o spalonej powierzchni lub poruszone należy natychmiast wymienić. Obie szczotki należy wymienić jednocześnie.

1. Odkręć osłony szczotek (2) (\*\*obr. H.)
2. Wyjmij zużyte szczotki.
3. Usuń pył węglowy sprężonym powietrzem.
4. Załóż nowe szczotki węglowe (szczotki muszą się swobodnie poruszać w uchwytach).
5. Załóż osłony szczotek (2).

Po wymianie szczotek węglowych szlifierką należy pozostawić na biegu jałowym celudopasowania i części roboczej szczotek do kolektorów silnika.

Szczotki węglowe wymieniać wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę; używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

## Tylfi opastwaŃE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

## BG | БЪЛГАРСКИ ЛЕНТОВА ШЛИФМАШИНА PBS1400, PBS1600

### РЪКОВОДСТВО А ЕКСПЛОАТАЦИЯ

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PBS1400	PBS1600
Номинално напрежение (V AC)	220-240	
Честота (Hz)	50	
Номинална мощност (W)	800	1010
Размерна шлиф. лента (мм)	76x457	76x533
Скоростна лента (м/мин)	120-260	120-380
Регулирана скоростта	●	●
Общителност на вибрацията и несигурността са определени съгласно EN 62841-2-4:		
Ниво на вибрация (m/s <sup>2</sup> ) Грешка K (m/s <sup>2</sup> )	ah=4,49 K=1,5	ah=5,1 K=1,5
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-2-4:		
Ниво на звукова налягане (дБ(A)) Ниво на звукова мощност (дБ(A)) Грешка K (дБ(A))	LpA=85 LwA=96 K=3	LpA=90 LwA=101 K=3
Клас на електрозащита	II	
Категория на защита	IP20	
Тегло ЕРТА, кг	3,3	3,5

## Описанието на частите (\*Рис.1, 1.1, 1.2)\*

1. Спомагателна дръжка	9. Блокировка на бутон за включване
2. Капак на въглеродната четка	10. Водещаролка
3. Изход за монтаж на прах-уловител	11. Лост на механизма на опъване на шлифовъчната лента
4. Капак на задвижващия ремък	12. Вентилационни отвори
5. Регулатор на шлифовъчната лента	13. Лост за блокировка на спомагателната дръжка
6. Шлифовъчната лента	14. Капак за шлифовъчната лента
7. Задна дръжка	
8. Бутон за включване	

Външният вид на закупения инструмент може леко да се различава от показания на рисунките.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до

електрически удар, пожар или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрозахранвани (с кабел) от мрежата, или захранвани на батерии (безжични) електрически инструменти.

2. Проверете дали прахоуловителят е здравозакрепен, като леко го опънете.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЛЕНТОВА ШЛАЙФМАШИНА



Винаги носете защитни очила.



Използвайте маска за лице.



Носете защита за слуха.

- ♦ Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, защото повърхността може да влезе в контакт със собствения си кабел. При контакт с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- ♦ Шлифовъчната машина може да се използва само за шлайфане.
- ♦ Шлифовъчната машина е проектирана за стационарна употреба.
- ♦ Вдишването на прах в резултат на работа с електроинструмента е опасно за здравето. В случая имаме предвид изпаряването на бои и лакове, съдържащи олово, прах от някои видове дървесина (например дъб), както и метален прах. Затова трябва да работите с оборудване за събиране на прах.
- ♦ Не шлайфайте абразивни материали с машината.
- ♦ Препоръчва се обработваният материал да се фиксира здраво по време на работа, например, в менгеме.
- ♦ Използвайте шлифовъчни ленти с препоръчаните от производителя размери.
- ♦ Когато сменяте шлифовъчната лента, изключете машината от мрежата, като извадите щепсела.
- ♦ По време на работа дръжте и местете машината уверено с двете си ръце.
- ♦ Следвайте инструкциите в общите изисквания за безопасност, когато работите с ръчни електрически инструменти.



### ВНИМАНИЕ

Инструментът е предназначен за ползване в помещения.

Въпреки безопасния дизайн, предприетите защитни мерки и използването на защитно оборудване винаги съществуват като остатъчен риск от телесни наранявания по време на работа.

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЯ

Шлифовъчната машина е електроинструмент, който работи на еднофазен колекторен двигател. Шлайф машината е изисква защитно заземяване (клас на изолация II).

Шлифовъчната машина е предназначена за довършителни работи: шлайфане на дървени изделия, полиране на дървени и метални повърхности, окритис боя и лак, премахване на следи от корозия и стара боя, довършителни работи по бетонни повърхности и др. Обхватът на инструментите е строителството, ремонта, дърводелството, както и всички ръчни работи, извършвани от любителни майстори.

Забранено е използването на електроинструмента за други цели.

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### Премахване на прах

За да поддържа обработваемата повърхността чиста, машината за шлифоване е снабдена с прахоуловител. Прахоуловителят се прикрепя към изхода (3) (\*\*рис. А).

Прахоуловителят трябва да се изпразва редовно, това ще гарантира ефективна работна машината. Препоръчва се да изпразват контейнера за прах, когато е наполовина пълен.

1. Свържете прахоуловителя към изхода (3).

3. Премахването на прахоуловителя се извършва обретен ред на мон-тажа му.

#### Смяна на шлифовъчната лента

Когато започнете да монтирате шлифовъчната лента, уверете се, че бутонът за захранване на електроинструмента е в положение "изключено" и захранващият кабел е изключен.

1. Преместете лоста на механизма за опъване на шлифовъчната лента до край (11) в посоката, обозначена с стрелката (\*\*рис. B).
2. Поставете шлифовъчната лента върху ролките (\*\*рис. B).
3. Върнете лоста на механизма за опъване на шлифовъчната лента до край (11) в първоначалното му положение (\*\*рис. D).
4. Уверете се, че посоката, обозначена със стрелката на вътрешната и външната шлифовъчната лента съответства на посоката, посочена със стрелката върху корпуса на шлифовъчната машина.

#### Спомагателна дръжка

Спомагателната дръжка (1) помага за безопасното задържане и задвижване на машината по време на работа. Спомагателната дръжка може да се фиксира в избраното положение, в зависимост от извършената работа.

1. Издърпайте лоста за фиксиране на спомагателната дръжка (13).
2. Поставете помощната дръжка (1) в избраното положение (\*\*рис. J).
3. Натиснете лоста за фиксиране на спомагателната дръжка (13).

## РАБОТ / НАСТРОЙКА

#### Включване/изключване

Преди да свържете шлифовъчната машина към електрическата мрежа, уверете се, че мрежовото напрежение съответства на номиналното напрежение, посочено на панела на електроинструмента, и че бутонът за захранване е в положение "изключено".

Преди да включите машината, вземете инструмента с две ръце. Инструментът може да бъде включен само ако не докосва материала, предназначен за обработка.

Включване - натиснете бутона за захранване (8) и го задържете в положението включено.

Изключване - освободете бутона за захранване (8).

#### Фиксатор на бутона за захранване (при дълго използване на машината)

Включване:

1. Натиснете бутона за захранване (8) и го задържете в положението включено.
2. Натиснете бутона за фиксиране (9) (\*\*рис. E).
3. Освободете бутона за захранване.

(8). Изключване:

1. Натиснете и освободете бутона за захранване (8).

#### Регулиране на позицията на шлифовъчната лента (регулиране на паралелността на осите на ролките)

1. Включете машината.
2. Докато шлифовъчната лента се движи, завъртете регулатора (5) (\*\*рис. F), така че шлифовъчната лента да се движитично и да не се измества на една страна (\*\*рис. G).

Ако шлифовъчната лента постепенно се мести на една страна (което показва, че осите на водещите ролки не са успоредни), това бързо ще повреди инструмента.

Когато работите с шлифовъчната машина, опитайте се да гарантирате, че шлифовъчната лента е успоредна на повърхността на обработвания материал. Уверено дръжейки инструмента за предната (1) и задната дръжка (7), трябва равномерно да движите шлифовъчната машина напред и назад.

Не натискайте машината с прекомерна сила. Натискайте равномерно в зоната, където шлифовъчната лента е в контакт. Прекомерното налягане върху шлифовъчната машина ще доведе до неестествен спад в скоростта на движение на шлифовъчната лента, прекомерно прегряване на двигателя, повреда на обработения материал и елементна на инструмента. Препоръчва се периодично да се правят почивки.

#### Капак на шлифовъчната лента

Подвижният капак на шлифовъчната лента (14) в повдигнато състояние позволява да се шлифа част от предната горна част на шлифовъчната лента, което значително улеснява работата на труднодостъпни места.

ста (\*\*рис.К).

**ТЕХНИЧЕСЪ ОБСЛУЖВА И ГРИЖИ**

Преди да продължите каквито да е действия свързани със лоббяването, настройката ремонт или поддръжката не забравяйте да изключите захранващия кабел на електроинструмента от мрежата.

- ◇ Поддържайте машината и нейните вентилационни отвори чисти.
- ◇ Използвайте четката за отстраняване на прах.
- ◇ Почиствайте редовно, всеки път след приключване на работата.
- ◇ Не използвайте абразивни продукти / предмети за почистване на машината.
- ◇ Почиствайте корпуса на инструмента, мека кърпа.
- ◇ Не използвайте бензин, разредители или почистващи препарати за почистване, които могат да повредят пластмасовите елементи на машината.
- ◇ След приключване на работата изпразнете контейнера от прах, изплакнете го с топла сапунена вода и го изсушете добре.

**Смяна на задвижващия ремък**

В случай на износване на задвижващия ремък или неизправна работа на шлифовъчната машина, е необходима замяна на задвижващия ремък.

1. С помощта на отвертка извличете болта, закрепващ капакана задвижващия ремък (4) и отстранете капака.
2. Извадете задвижващия ремък от задвижващото колело, като завъртате колелата ръчно.
3. Инсталирайте новия задвижващ ремък, както следва:
4. поставете задвижващия ремък на по-голямото задвижващо колело
5. плъзнете задвижващия ремък върху по-малкото задвижващо колело.
6. Закрепете капакана задвижващия ремък (4) с фиксиращия болт.
7. Уверете се, че задвижващия ремък е правилно поставен на задвижващото колело.

**Контрол на шлифовъчната лента**

Тъй като производителността намалява по време на продължителна работа със същата шлифовъчната лента, тя трябва да бъде сменена веднага щом се забележи нейното прекомерно износване.

**Смяна на въглеродните четки**

Износените въглеродни четки на двигателя (с дължина по-малко от 5 мм), четките с обгоряла повърхност или дракотиния трябва да бъдат сменени незабавно. Сменете и двете четки едновременно.

1. Развийте капачетата на четките (2) (\*\*рис. 3.)
2. Извадете износените четки.
3. Премахнете въглеродния прах със състен въздух.
4. Поставете новия въглеродни четки (четки) трябва да се движат свободно в държачите).
5. Закрепете капачетата на четките (2).

След подмяна на въглеродните четки, машината трябва да работи на празен ход, за да се нагласи работната част на четките към колекторна на двигателя. Лодмяната въглеродни четки трябва да бъде поверена изключително на квалифициран специалист. Използвайте само оригинални резервни части.

Всички проблеми трябва да бъдат разрешени от оторизирания сервиз на производителя.

**ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

**Само за страни ЕС:**

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически и електронни оборудвания съответно националния законодателство ефективни излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO | ROMÂNĂ  
MASINA DE SLEFUIT CU BANDA  
PBS1400, PBS1600  
INSTRUCȚIUNII DE OPERARE

**SPECIFICAȚIILE TEHNICE**

Model	PBS1400	PBS1600
Tensiune nominală (V AC)	220-240	
Frecvență nominală (Hz)	50	
Putere nominală (W)	800	1010
Dimensiuni benzii de șlefuit (mm)	76x457	76x533
Gamma de viteză fără sarcină (m/min)	120-260	120-380
Controlul vitezei	●	●
Valori totale ale vibrațiilor și incertitudine determinate conform EN 62841-2-4:		
Nivelul vibrațiilor (m/s <sup>2</sup> ) Eroare K (m/s <sup>2</sup> )	ah=4,49 K=1,5	ah=5,1 K=1,5
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-4:		
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Nivelul de putere acustică (dB(A)) Eroare K (dB(A))	LpA=85 LwA=96 K=3	LpA=90 LwA=101 K=3
Clasa de protecție	II	
Nivelul de protecție	IP20	
Greutate (EPTA), kg	3,3	3,5

**Descriere (Des. 1, 1, 1, 1)\***

1. Мăner auxiliar
2. Capac perii lode carbon
3. Uniune de aspirare a prafului
4. Capacurele de transmisie
5. Roată pentru regularea curelei de șlefuit
6. Bandă șlefuit
7. Мăner principal
8. Butonul de pornire
9. Butonul pentru fixarea poziției de lucru
10. Rolă de ghidare
11. Reglarea de tensionare a curelei de șlefuit
12. Ventilarea aerului
13. Părghie de blocare pentru mâner suplimentar
14. Capacurele de șlefuit

Pot apărea diferențe între produse și desen.

**⚠ AVERTISMENT!** Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile pușe la dispoziție împreună с această sculă electrică. Nerespectarea avertismentelor și а instrucțiilor poate avea с effect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Пăstriți toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru а le puteа consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică”/„mașină electrică” present în toate avertismentele de mai jos се referă la sculа dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la sculа electrică alimentată cu acumulator (fără cabludе alimentare).

**MĂȘURI DE SECURITATE SPECIFICE MASINA DE SLEFUIT CU BANDA**

Purtați întotdeauna ochelari de protecție



Este recomanda să utilizați măști de protecție împotriva prafului



Purtați protecție auditivă

- ◇ Prinдеți sculа electrică de mânerе lode izolate, deoarece suprafața de șlefuit are puteа а intra în contact cu propriul cabludе alimentare.

**PRO-CRAFT**

Tăierea unui conductor "sub tensiune" poate pune sub tensiune

componentele metalice ale sculei electrice și provocă electrocutarea operatorului.

În acest caz, mașina de șlefuit trebuie să fie ținută în siguranță de mâini, ca atunci când pornești mașina.

- ◇ Utilizați șlefuitorul cu bandă numai pentru șlefuire.
- ◇ Nu folosiți șlefuitorul cu bandă atunci când este ținut în poziție fixă, prin mutarea materialului prelucrat.
- ◇ Inhalarea prafului, cum ar fi pe bază de plumb, metal sau anumite specii de lemn (de exemplu stejarul), este periculoasă pentru sănătatea dumneavoastră. Prin urmare, este necesar să lucrați întotdeauna cu dispozitivul de aspirare a prafului.
- ◇ Nu folosiți șlefuitorul pentru materiale care conțin azbest.
- ◇ Fixați materialul prelucrat pentru a preveni alunecarea acestuia. Puteți ține materialul de ex. folosind un viciu.
- ◇ Utilizați numai benzile de șlefuit de dimensiune comandată.
- ◇ Înainte de a începe să înlocuiți curea de șlefuit, deconectați mașina de șlefuit de la sursa de alimentare, scoțând ștecherul cablului de alimentare din priză.
- ◇ În timpul funcționării, mutați mașina de șlefuit când o țineți ferm cu ambele mâini.
- ◇ Urmați întotdeauna instrucțiunile conținute în reglementările generale și detaliate de siguranță pentru utilizarea uneltelor electrice portabile.

### PRUDENȚĂ

Acest dispozitiv este conceput pentru a funcționa în interior.

Se presupune că proiectarea este sigură, sunt utilizate măsuri de protecție și sisteme de siguranță suplimentare, cu toate acestea, există întotdeauna un risc mic de răniri operaționale.

### ESTE INTERZIS

#### Funcționarea aparatului de șlefuit este interzisă

- ◇ În încăperi cu un mediu exploziv, precum și mediu activ, chimic, oristrivirea metalelor și a izolației.
- ◇ Sub influența picăturilor și stropilor pe zone deschise în timpul zăpezii sau a ploii.
- ◇ În caz de deteriorări ale ștecherului sau a izolației cablului de alimentare.
- ◇ Cu un întrerupător defect sau o operație fuzzy.
- ◇ Atunci când perile de pe collector fac scântei, care este însoțită de apariția unui foc circular pe suprafața sa.
- ◇ Când există fume sau miros, caracteristici ale rădărilor de ardere.
- ◇ Când există un zgomot crescut, baterea sau vibrația.
- ◇ Cu spargere sau crăpări în părțile corpului.
- ◇ Dacă banda de șlefuit este deteriorată.

## CONSTRUCȚII ȘI UTILIZARE

Șlefuitorul cu bandă este o unealtă electrică acționată de un motor comutator monofazat. Șlefuitorul nu necesită plumb de pamant (clasa de izolare II).

Șlefuitorul cu bandă este conceput pentru șlefuirea suprafețelor produselor din lemn, lustruirea suprafețelor din lemn cu strat de lac, lustruirea fină a suprafețelor metalice lăcuite, îndepărtarea ruginii sau a petelor de lac înainte de aplicarea lacului nou, finisarea suprafețelor din beton etc. Domeniul de utilizare acoperă repararea și lucrări de construcții, prelucrarea lemnului și orice lucrare din sfera activităților individuale, amatorilor (bricolaje).

Utilizați unealta electrică numai conform instrucțiunilor producătorului.

## INSTRUCȚIILE DE PREGĂTIR PENTRU MUNCĂ

Durate de funcționare fără probleme începând în mare măsură de întreținerea corespunzătoare, înlăturarea defectelor la timp, pregătirea atentă pentru muncă, respectarea regulilor de depozitare.

Înainte de a începe, când aparatul este deconectat de la rețea, trebuie de verificat:

- ◇ Conformitatea dimensiunii și frecvenței curentului în rețea cu datele mașinii.
- ◇ Fiabilitatea pieselor de fixare și strângerea tuturor îmbinărilor filetate.
- ◇ Cablul de alimentare și fișa electrică de serviciu, integritatea carcasei.
- ◇ Bandă integrată.

După efectuarea tuturor verificărilor de mai sus, prin comutarea șlefuitorului prin rotirea scurtă a acestuia trebuie verificată funcționalitatea în gol. În

Bandase instaleazăândaparaturileşlefuiteste deconectatde la reţea. deasupra

Pentru a înlocui şi a instala banda 9 (Desen 1) - trageţi pârghia 5 (Desen 1) a blăniî reduceţetensiunea diprizadin carcasăpuneţbanda pe roleşi, mişcaţi tensiunea centurii.

#### **Atenţie!**

Direcţiade mişcarea benzii, indicatăpe sutădin interiorar trebuişă coincidă cu direcţiा săgeţii pe corpul maşinii.

Verificăcondiţietehnicăgeneralăinclusivabsenţade zgomotşoviturî vibraţii, fumsau mirosulde izolare de ardere.

### **INSTRUCŢIILUI DE UTILIZAR**

- ◊ După instalarea instrumentului de lucru (bandă de şlefuit), puteţi începeducrul.Porniţmaşinade şlefuişi ajustaţasetade rularede pe rol reglareatensiuni8 (Desen 1). Bandamobilănu trebuieşă se extindă dincolo de suportul 3 (Desen 1).
- ◊ În timpul funcţionării, verificaţi periodic poziţia benzii. Aveţi grijă, suportul 3 (Desen 1) este foarte fierbinte. După fiecare 5-10 minute de funcţionarecontinuu este necesară o pauzăde cel puţin5 minute pentrua permitereacireinstrumentului.
- ◊ Şlefuirease efectueazăprinţomiscareuniformăa aparatului dea lungulcenturii.Greutateareală a maşinii de şlefuiteste suficientă pentru şlefuire. Puteţi pune maşina de şlefuit pe suprafaţa de tratatnumai după ce banda este complet dispersatăşînăndocu ambele mâini.
- ◊ La locul de muncăse formeazămult praf. Vă recomandămă utilizaţi un străngător de praf. Îndepărtarea calitativă a prafului din zona de lucrueste posibilănumaiprin curăţarearegulatăa saculuide praf.
- ◊ După terminareducărilor este necesarsă deconectaţmaşina de şlefuitdin reţeaşă o curăţatşi să colectaţprafulşi să cuplaţi cablul de alimentare.
- ◊ În timpul depozitării, maşina de şlefuit nu ar trebui să fie expusă la umezealăşi activă chimic împotrivametalorşi izolaţiei electrice a mediului.
- ◊ Loculde depozitarenu ar trebuişă fie accesibitopiilor.

#### **Extractiprafului**

Echipamentuleşlefuitoruluţbandăincludeun sac de praf care ajută la menţinereacuratăa suprafeţeprelucrateSacul de praf poate fi instalape ieşirea de praf (3) (\*\*des. A).

Goliţi sacul de praf în mod regulat, aceasta va asigura funcţionarea eficientăa şlefuitorului.Se recomandăşă goliţi sacul de prafatuncicând acesta este pe jumătate plin.

1. Glisaţi sacul de praf pe orificiul de evacuare a prafului (3) pentru a-l instala.
2. Trageţişorde saculde prafpentrua verificađacăeste binefixat.
3. Dezinstalarea sacului de praf este similară cu instalarea, doar că secvenţa de acţiuni este inversată.

#### **Instalarebenzide şlefuire**

Înainte de instalarea benzii de şlefuire, asiguraţi-vă că întrerupătorul este în poziţiaopritşi că cablulde alimentareeste deconectatde la reţeaua electrică.

1. Deplasaţi maneta de tensionare a benzii de şlefuit (11) la capăt, în direcţiа indicată de săgeată (\*\*des. B).
2. Puneţkureauade şlefuirepe role(\*\*des.C).
3. Deplasaţi maneta de tensionare a benzii de şlefuire (11) în poziţiа iniţială (\*\*des. D).
4. Asiguraţi-vă că direcţiа săgeţii situate pe suprafaţa posterioară a hârtiei de şlefuit coincide cu direcţiа săgeţii situate pe corpuleşlefuitorului cu bandă.

#### **Mănersuplimentar**

Mănerul suplimentar (1) facilitează ţinerea în siguranţă a şlefuitorului şi ghidarea acestuia în timpul şlefuirii. Este posibil să setaţi mănerul suplimentarînţopozitíe confortabilăpentrumunca efectuată.

5. Trageţde manetade blocarepentrumănerusuplimentar(13).
6. Reglaţmănerusuplimentar(1) în poziţiadorită(\*\*des.J).
7. Apăsaţmanetade blocarepentrumănerusuplimentar(13).

### **FUNCŢIIONAI / SETĂF**

#### **Pornit/oprit**

Înainte de a conectaşlefuitoruluţbandăla o reţea de alimentarecu energie electrică, verificaţi întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde tensiunii nominale indicate pe plăcuţa de identificare care este fixată pe scula electricăşi dacă întrerupătorul este în poziţiaoprit.

În timpul funcţionării, ţineţi şlefuitorul ferm cu ambele mâini. Porniţi şlefuitorul cu bandă numai atunci când acesta este ridicat

# **PRO-CRAFT**

materialului care intenționează să îl prelucrați.

Pornirea apăsați butonul de comutare (8) și mențineți-l în această poziție.

Oprire - eliberați presiunea asupra butonului de comutare (8).

**Blocarea comutatorului (funcționarea continuă)**

Pornit:

1. Apăsați butonul de comutare (8) apăsați și mențineți în această poziție.
2. Apăsați butonul de blocarea comutatorului (9) (\*\*des.E).
3. Eliberați presiunea asupra comutatorului (8).

Oprit:

1. Apăsați și eliberați butonul de comutare (8).

**Reglarea poziției benzii de șlefuit (setarea rolor de ghidare în paralel)**

1. Porniți mașina de șlefuit.
2. În timpul mișcării benzii de șlefuire, rotiți roata de reglare a benzii de șlefuire (5) (\*\*des. F) astfel încât banda de șlefuire să ruleze probleme și să nu se deplaseze în lateral (\*\*des. G).

Dacă lăsați banda de șlefuit să se deplaseze în lateral (ceea ce ar însemna că axele rolor nu sunt paralele) banda se va deteriora în curând.

Atunci când utilizați banda de șlefuit încercați să poziționați suprafața benzii și suprafața materialului prelucrat în paralel. fiineți ferm mânerul suplimentar (1) și mânerul principal (7) și deplasați șlefuitorul înaintea și înapoi fără probleme.

Nu apăsați prea tare șlefuitorul pe bandă. Presiunea trebuie să fie moderată și uniformă pe întreaga suprafață de contact a benzii și a materialului prelucrat. Aplicarea unei presiuni prea mari cauzează scăderea nedorită a vitezei benzii, supraîncălzirea motorului și deteriorarea materialului prelucrat și a pieselor șlefuitorului. Faceți pauze periodice în timpul funcționării.

**Capacul benzii de șlefuire**

Atunci când steridicați capacul de la etajul benzii de șlefuire (14) permite prelucrarea cu partea superioară frontală a benzii de șlefuire, ceea ce facilitează operarea în locuri greu accesibile (\*\*des. K).

**FUNCȚIUNAL ȘI ÎNTREȚINERE**

Scoateteți fișa cablului de alimentare din priză de rețea înainte de a începe orice activitate legată de instalarea, reglarea, întreținerea și repararea sculei electrice.

- ◆ Păstrați întotdeauna șlefuitorul și orificiile de ventilație curate.
- ◆ Folosiți perii pentru îndepărtarea prafului de șlefuire.
- ◆ Curățați șlefuitorul cu bandă în mod regulat, în mod optim după fiecare utilizare.
- ◆ Nu utilizați obiecte abrazive pentru curățarea șlefuitorului.
- ◆ Utilizați cârpa moale pentru curățarea corpului.
- ◆ Pentru curățarea și utilizarea în condiții de igienă, utilizați detergent și apă caldă pentru a elimina depunerile de plastic de pe șlefuitorul.
- ◆ La terminarea lucrului, goliiți sacul de praf, spălați-l în apă caldă săpun și uscați-l bine.

**Înlocuirea curelei de transmisie**

Șlefuitorul cu bandă nu va funcționa corect dacă cureaua de transmisie este uzată. Este necesară înlocuirea curelei.

1. Folosiți o șurubelniță pentru a desuruba șurubul de fixare al capacului curelei de transmisie (4) și scoateți capacul.
2. Îndepărtați cureaua de transmisie prin rotirea manuală a roților și tragerea curelei.
3. Pentru a instala noua curea de transmisie procedați după cum urmează:
4. Puneți curea pe roata de antrenare mai mare,
5. Rotiți roțile pentru a trage curea de transmisie peste roata de transmisie mai mică.
6. Montați capacul curelei de transmisie (4) și strângeți șurubul de fixare.
7. Asigurați-vă că cureaua de transmisie este așezată corect pe ambele roți de transmisie.

**Verificarea benzii de șlefuire**

Din cauza pierderii eficienței după o perioadă lungă de timp de utilizare a aceleiași benzii de șlefuire, înlocuiți banda imediat ce observați că este excesiv de uzată.

**Înlocuirea periiile de carbon**

Înlocuiți imediat periiile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de mm), arse sau crăpate. Înlocuiți întotdeauna ambele periiile deodată.

1. Deșurubați capacul periei (2) (\*\*des.H).
2. Îndepărtați periiile folosite.
3. Îndepărtați orice praf de carbon sau aer comprimat.
4. Introduceți perii de carbon noi (perii trebuie să se mute ușor în suporturile pentru perii).
5. Montați capacul periei (2).

După înlocuirea periiilor, porniți șlefuitorul fără sarcină și așteptați până când periiile se potrivească colectorul motorului. Încredințați înlocuirea periiilor de carbon numai unei persoane calificate. Trebuie utilizate numai piese originale.

Toate defecțiunile trebuie reparate de către un atelier de service autorizat de către producător.

**PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂȚ**

☒ Pentru protejarea mediului înconjurător, unele electrice, accesorii și ambalaje trebuie să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unele electrice împreună cu gunoii menajeri!

**Numărați și eliminați corect:**

☒ În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase.

**HU | MAGYAR  
SZALAGCSISZOLÓ  
PBS1400, PBS1600  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**MŰSZAKI ADATOK**

Modell	PBS1400	PBS1600
Névleges feszültség (V AC)	220-240	
Frekvencia (Hz)	50	
Névleges teljesítmény (W)	800	1010
Csiszolószalag mérete (mm)	76x457	76x533
Szalag behúzás sebessége (m/perc)	120-260	120-380
Sebesség szabályozás	●	●
Az EN 62841-2-4 szerint meghatározott zörgésszint értékek és bizonytalanság:		
Rezgéssűrűség (m/s <sup>2</sup> ) Hiba K (m/s <sup>2</sup> )	ah=4,49 K=1,5	ah=5,1 K=1,5
Az EN 62841-2-4 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:		
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) Hiba K (dB(A))	LpA=85 LwA=96 K=3	LpA=90 LwA=101 K=3
Védelmi osztály	II	
Védelmi kategória	IP20	
Súly EPTA (kg)	3,3	3,5

**Az alfiatrészlista írás (Kép 1, 1.1, 1.2)\***

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Segédfogantyú            | 7. Hátsó fogantyú        |
| 2. Szénkefe fedele          | 8. Bekapcsológomb        |
| 3. Porgyűjtő sarkalozó      | 9. Bekapcsológomb bilaxó |
| 4. Hajtósíkfedele           | 10. Vezető henger        |
| 5. Csiszolószalag szabályzó | 11. Ékszíj feszítőkara   |
| 6. Csiszolószalag           |                          |

12.	Szellőzőnyílások	14.
	Csiszolószalagfedele	

13. Kiegészítő fogantyú reteselő

A megvásárolt elektromos szerszám kinézetét kissé eltérhet az ábrától.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírásokat, illusztrációs adatot, amely az elektromos szerszámmal együtt megfiopott. A figyelmeztetések utasításokba nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

Az alábbi biztonsági előírásokban az „elektromos szerszám”/ „szerszámgép” kifejezés mind az elektromos hálózatról csatlakoztatható (normál kivitelű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

**A SZALAGCSISZOLÓVONATKOZÓ SPECIFIKUS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**



Mindig viseljen védőszemüveget



Porvédő maszk használata ajánlott



Használjon hallásvédő eszközöket

- ◊ A gépet a szigetelt markolatnál fogva tartsa meg, mivel a csiszolószalag saját elektromos vezetőkébe vághat. A feszültség alatt álló vezeték károsodása a gép fém részeit feszültség alá helyezheti, és ez elektromos áramütést okozhat.
- ◊ A szalagcsiszoló csak csiszoláshoz használható.
- ◊ A szalagcsiszolót nem helyhez kötött használatra tervezték (hordozható).
- ◊ Az elektromos kéziszerszám által létrehozott por belélegzése káros az egészségre. Ebben az esetben ólmot tartalmazó festékes lakkanyagok, bizonyos fafajtákból (például tölgyből) származó por, valamint fémpor elpárolgotatását értjük. Ezért porgyűjtő berendezéssel kell dolgoznia.
- ◊ Tilos az eszközzel beszett tartalmazó anyagokat megmunkálni.
- ◊ A feldolgozásra kerülő anyagot ajánlatos biztonságosan rögzíteni működés közben, például egy szatuban.
- ◊ Használjon ajánlott méretű csiszolószalagokat.
- ◊ A csiszolószalag cseréje előtt válassza le a csiszológépet az elektromos hálózatról: húzza ki a dugó a konnektorból.
- ◊ Munka közben mindkét kezével magabiztosan tartsa és mozgassa a csiszológépet.
- ◊ Tartsa be az általános biztonsági utasításokat, melyek a kézi elektromos szerszámokkal való munkavégzésre vonatkoznak.

**⚠ FIGYELEM**

Az eszközt beltérmunkákhoz használják.

A biztonságos tervezés, a megtett védőintézkedések és a védőfelszerelések használata ellenére a működés során mindig fennáll némi sérülésveszély.

**FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS**

A szalagcsiszoló egyfázisú kollektormotorral hajtott elektromos eszköz. A csiszoló nem igényel földelést (II. szigetelési osztály).

A szalagcsiszolót fatermek csiszolásának befejezésére, fa és fém felületek fényezéssel történő csiszolására, a korrózió és a régi festékek nyomainak eltávolítására, a betonfelületek becsiszolására stb. használják. Az eszköz alkalmazási területe az építési és javítási, ács munkák elvégzése, valamint az amatőr kézművesek által végzett minden kézi munka.

Ne használja az elektromos szerszámot más célokra.

**A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉS**

**Por eltávolítása**

A kezelt felület tisztán tartása érdekében a szalagcsiszoló porgyűjtővel van felszerelve. A porgyűjtő a csatlakozóhoz (3) van rögzítve (\*\*A kép).

Rendszeresen ürítse ki a portartályt a csiszoló hatékony működésének biztosítása érdekében. Javasoljuk félig megtelt portartály ürítését.

1. Csatlakoztassa portartályt csatlakozóhoz (3).
2. Óvatosan húzza ellenőrizze, hogy portartály megfelelően van

rögzítve.

3. A porgyűjtő szétszerelését a telepítés fordított sorrendjében végezzük.

#### A csiszolószalag felszerelése

A csiszolószalag felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, és hogy a tápkábelki van húzva a hálózatból.

1. Mozgassa a csiszolószalag készítőkarját (11) a nyíl által mutatott irányba (\*\*B kép).
2. Tegye a csiszolószalagot görgőkre (\*\*C kép).
3. Mozgassa a csiszolószalag készítőkart (11) az eredeti helyzetébe (\*\*D kép).
4. Győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír hátsó felületén található nyíl iránya megegyezik a szalagcsiszoló testén található nyíl irányával.

#### Segédfogantyú

A segédfogantyú (1) segíti a csiszoló biztonságos megtartását és vezetését működés közben.

A segédfogantyú az elvégzett munkától függően egy kiválasztott helyzetbe rögzíthető.

1. Húzza meg a kiegészítő fogantyú reteszét (13).
2. Helyezze a kiegészítő fogantyút (1) a kiválasztott helyzetbe (\*\*J kép).
3. Nyomja meg a segédfogantyú reteszét (13).

### MŰKÖDÉ / BEÁLLÍTÁ

#### Be/felfűző

Mielőtt a csiszolót csatlakoztatja a hálózatra, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az elektromos kéziszerszám adattábláján szereplő feszültségnek, és a főkapcsoló kikapcsolt állapotban van.

A csiszoló bekapcsolása előtt mindkét kezével fogja meg a szerszámot. A szerszám csak akkor kapcsolható be, ha nem érinti a megmunkálandó felületet.

Bekapcsolás - nyomja meg a bekapcsológombot (8) és tartsa bekapcsolt állapotban.

Kikapcsolás engedjélen a bekapcsológombot (8).

#### Befűző (hosszútávú műanyagvédő)

Bekapcsolni:

1. Nyomja meg a bekapcsológombot (8), és tartsa bekapcsolt állapotban.
2. Nyomja meg a kioldógombot (9) (\*\*E kép).
3. Engedje el a bekapcsológombot

(8). Leállítás:

1. Nyomja meg az engedjélen a bekapcsológombot (8).

#### A csiszolószalag helyzetének szabályozása (a vezető görgő párhuzamos tengelyének beállítása)

1. Kapcsolja be a csiszolót.
2. Amíg a csiszolószalag mozog, forgassa el az állítót (5) (\*\*F kép) úgy, hogy a csiszolószalag gördülékenyen haladjon és csusszon oldalra (\*\*G kép).

Ha a csiszolószalag fokozatosan az egyik oldalra csúszik (jelezzék, hogy a szabadonfutó hengerek tengelyei nem párhuzamosak), az gyorsan megrongálja a szerszámot.

Amikor a csiszolóval dolgozik, próbálja meg a csiszolószalagot párhuzamosan tartani a feldolgozott anyag felületével. A szerszámot erősen tartva az elülső (1) és a hátsó fogantyúknál (7), egyenletes mozdulatokkal mozgassa előre és hátra a csiszolót.

Ne nyomja túl nagy erővel a csiszolót. Mérsékelt nyomjon egyenletesen arra a területre, ahol a csiszolószalag megérinti a feldolgozandó anyagot. A csiszológépre nehezedő túlzott nyomás a csiszolószalag sebességének természetellenes csökkenését, a motor túlmelegedését, a feldolgozott anyag és a szerszámok károsodását idézi elő. Ajánlott időszakos szüneteket tartani a munkában.

#### A csiszolószalag védőtofigja

Az elfordítható csiszolószalag-védőtokot (14) felemelve lehetővé teszi a csiszolást a csiszolószalag felső részével, ami nagyban megkönnyíti a munkát nehezen elérhető helyeken (\*\*K kép).

### KARBANTARTÁ / ÁPOLÁ!

Minden szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási munka során mindig húzza ki az elektromos szerszámot a konnektorból.

- ◊ Tartsa tisztán a csiszolót és annak szellőzőnyílásait.
- ◊ Kefével távolítsa el a port.

- ♦ A tisztítátszisztematikusa megérezze, mindenalkalommal, miután a munka befejeződött.
- ♦ A csiszoló tisztításához használjon jó minőségű tárgyat.
- ♦ Tisztítsa meg a szerszám felületét puha ruhával.
- ♦ Ne használjon benzint, hígítót vagy tisztítószert tisztításhoz, amelyek károsíthatják a csiszoló műanyag részeit.
- ♦ A munka befejezése után ürítse ki a portartályt, öblítse le meleg szappanos vízzel és alaposan szárítsa meg.

#### A hajtószíj szerelése

Ha a hajtószíj használódott vagy a csiszoló meghibásodott akkor a hajtószíjat kell cserélni.

1. Csavarhúzóval avatoltsá el a hajtószíj fedelét (4) rögzítőcsavart és távolítsa el a fedelet.
2. A kerékeket kézzel forgatva avatoltsá el a hajtószíjja meghajtó kerékekről.
3. Helyezze be új hajtószíjja alábbiak szerint:
4. tegye a hajtószíjja nagyob hajtókerékre
5. tegye a hajtószíjja kisebb hajtókerékre.
6. Rögzítse a hajtószíj edőburkolatát a rögzítőcsavarral.
7. Ellenőrizze hogy a hajtószíj megfelelően van-e elhelyezve meghajtó kerékeken.

#### Csiszolószalag Ellenőrzése

Mivel a teljesítmény ugyanazon csiszolószalag alatt történő hosszabb használat során csökken, a szalagot ki kell cserélni, amint a tűzoltó kopás észlelhető.

#### Szénkefék szerelése

A motorelhasználódot szénkeféket 5 mm-nél rövidebbek az éget felületű vagy káros keféket azonnal ki kell cserélni. Mindkét keféet egyidejűleg kell cserélni.

1. Csavarja a kefefedőket (2) (\*\*Hkép)
2. Távolítsa el az elhasználódott keféket.
3. Távolítsa el a szénport ürítet levegővel.
4. Helyezze be új szénkeféket a keféknek szabadomozgóniukell a kefetartókban).
5. Rögzítse a kefefedőket (2).

A szénkefék cseréje után hagyja üresjáratban a csiszolót, hogy a kefék működő része illeszkedjen a motor elosztójához. A szénkeféket mindig képzett szakemberrel cseréltesse ki; csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Minden hibába gyártó hivatalos szervizének kell orvosolnia.

#### KÖRNYEZETVÉDELME

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

#### Csafi EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

Частота (Гц)	50	
Номинальная мощность (Вт)	800	1010
Размеры шлифовальной ленты (мм)	76x457	76x533
Скорость вращения ленты (м/мин)	120-260	120-380
Регулировка оборотов	●	●
Суммарные значения вибрации неопределенности, определенные в соответствии с EN 62841-2-4:		
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	ah=4,49	ah=5,1
Погрешность K (м/с <sup>2</sup> )	K=1,5	K=1,5
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-24:		
Уровень звукового давления дБ(A)	LpA=85	LpA=90
Уровень звуковой мощности дБ(A)	LWA=96	LWA=101
Погрешность K (дБ(A))	K=3	K=3
Класс защиты	II	
Категория защиты	IP20	
Вес ЕРТА, кг	3,3	3,5

#### Описание частей (\*Рис.1, 1.1, 1.2)\*

1. Вспомогательная рукоятка
2. Крышка угольных щеток
3. Щуп щетилесборника
4. Кожух привода ремня
5. Регулятор шлифовальной ленты
6. Шлифовальная лента
7. Задняя рукоятка
8. Кнопка включения
9. Фиксатор кнопки включения
10. Направляющий ролик
11. Рычаг механизма натяжения шлифовальной ленты
12. Вентиляционные отверстия
13. Рычаг блокировки вспомогательной рукоятки
14. Кожух шлифовальной ленты

Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

**ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети, электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

#### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛЕНТОЧНЫХ ШЛИФМАШИН



Всегда носите защитные очки.



Рекомендуется использовать защитную маску.



Используйте средства защиты слуха.

- ♦ Держите инструмент только за изолированные поверхности, так как абразивная лента может прийти в соприкосновение с сетевым кабелем инструмента. Повреждение токопроводящего кабеля может вызвать подачу напряжения на металлические части инструмента и стать причиной удара током.
- ♦ Ленточную шлифовальную машину можно использовать исключительно для шлифования.
- ♦ Ленточная шлифовальная машина не предназначена для стационарной работы.
- ♦ Вдыхание пыли, образующейся в результате работы электроинструмента опасно для здоровья. В данном случае имеются

## RU| РУССКИЙ ЛЕНТОЧНАЯ ШЛИФМАШИНА PBS1400, PBS1600 ИНСТРУКЦИЯ

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PBS1400	PBS1600
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	220-240	

# PRO-CRAFT

в виду испарения лакокрасочных материалов,  
содержащих свинец, пыль некоторых сортов древесины  
(например дуба),а

также металлскаьяль. Поэтому следует работать с пылеулавливающим оборудованием.

- ◇ Запрещается обрабатывать шлифовальной машиной материалы, содержащие асбест.
- ◇ Обрабатываемый материал рекомендуется надежно закреплять во время работы, например, в тисках.
- ◇ Использовать шлифовальные ленты рекомендуется размеров.
- ◇ Приступая к замене шлифовальной ленты, необходимо отключить шлифовальную машину от сети, вынимая вилку из розетки.
- ◇ Во время работы держите перемещаемую шлифовальную машину уверенно, обеими руками.
- ◇ Соблюдайте указания, содержащиеся в общих требованиях безопасности при работе с ручным электроинструментом.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Инструмент служит для работы внутри помещения.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

### КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Ленточная шлифовальная машина - это электроинструмент, приводимый в движение однофазным коллекторным двигателем. Шлифовальная машина не требует защитного заземления (II класс изоляции).

Ленточная шлифовальная машина предназначена для отделочного шлифования изделий из древесины, полирования деревянных и металлических поверхностей с лакокрасочным покрытием, удаления следов коррозии и старых лакокрасочных покрытий, отделки бетонных и металлических поверхностей и т.п. Сфера применения инструмента - выполнение строительных-ремонтных, столярных работ, а также всех ручных работ, выполняемых мастерами-любителями.

Запрещается применять электроинструмент не по назначению.

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

#### Удаление пыли

Для сохранения обрабатываемой поверхности в чистоте, ленточная шлифовальная машина оснащена пылесборником. Пылесборник крепится к щуперу (3) (\*\*рис. А).

Следует регулярно опорожнять пылесборник, это обеспечит эффективную работу шлифовальной машины. Рекомендуется опорожнять наполненную пылью пылесборник.

1. Подсоединить пылесборник к щуперу (3).
2. Проверить надежное крепление пылесборника, слегка потягивая за него.
3. Демонтаж пылесборника осуществляется последовательно, обратной его монтажу.

#### Замена шлифовальной ленты

Приступая к установке шлифовальной ленты убедиться, что кнопка включения электроинструмента находится в положении «выключено», а шнур питания отключен от сети.

1. Переместить рычаг механизма натяжения шлифовальной ленты до упора (11) в направлении указания стрелкой (\*\*рис. В).
2. Надеть шлифовальную ленту на ролики (\*\*рис. С).
3. Вернуть рычаг механизма натяжения шлифовальной ленты (11) в исходное положение (\*\*рис. D).
4. Обратить внимание на то, чтобы направление, указываемое стрелкой на внутренней поверхности шлифовальной ленты, соответствовало направлению указываемой стрелкой на корпусе шлифовальной машины.

#### Вспомогательная рукоятка

Вспомогательная рукоятка (1) помогает безопасно держать и вести шлифовальную машину во время работы.

Вспомогательную рукоятку можно зафиксировать в выбранном положении, в зависимости от выполняемой работы.

1. Потянуть рычаг блокировки вспомогательной рукоятки (13).
2. Установить вспомогательную рукоятку (1) в выбранном положении (\*\*рис. J).
3. Нажимая на рычаг блокировки вспомогательной рукоятки (13).

### РАБОТА / НАСТРОЙКА

# PRO-CRAFT

#### Включение/выключение

Перед подключением шлифовальной машины к сети убедиться, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению, указанному на щитке электроинструмента, кнопка включения находится в положении «выключено».

Перед включением шлифовальной машины взять инструмент обеими руками. Инструмент можно включить только в случае, если он не прикасается к предназначенному для обработки материалу.

Включение нажать кнопку включения (8) и удерживать в выключенном положении.

Выключение отпустить кнопку включения (8).

#### Фиксатор кнопки включения (длительная работа)

Включение:

1. Нажать кнопку включения (8) и удерживать в выключенном положении.
2. Нажать кнопку фиксатора (9) (\*\*рис. E).
3. Отпустить кнопку включения (8).

Выключение:

1. Нажать отпустить кнопку включения (8).

#### Регулировка положения шлифовальной ленты (регулировка параллельности направляющих роликов)

1. Включить шлифовальную машину.
  2. Во время движения шлифовальной ленты поворачивать регулятор (5) (\*\*рис. F) так, чтобы шлифовальная лента двигалась ровно и не съезжала набок (\*\*рис. G).
- Если шлифовальная лента будет постепенно съезжать набок (что происходит, если детали шлифовальной ленты не параллельны), это приведет к быстрому повреждению инструмента.

Работая со шлифовальной машиной, стараться, чтобы шлифовальная лента была параллельна поверхности обрабатываемого материала. Уверенно держать инструмент за переднюю (1) и заднюю рукоятку (7), следуя равномерным движениям перемещаемой шлифовальной машины вперед и назад.

Запрещается нажимать на шлифовальную машину с чрезмерной силой. Нажимать в месте соприкосновения шлифовальной ленты с обрабатываемым материалом с умеренной силой, равномерно. Чрезмерный нажим на шлифовальную машину вызовет неестественное увеличение скорости перемещения шлифовальной ленты, чрезмерный перегрев двигателя, повреждение обрабатываемого материала и элементов инструмента. Рекомендуется периодически делать перерывы в работе.

#### Кожух шлифовальной ленты

Откидной кожух шлифовальной ленты (14) в поднятом состоянии дает возможность шлифования передней верхней частью шлифовальной ленты, что значительно облегчает работу в труднодоступных местах (\*\*рис. K).

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует обязательно вынуть вилку шнура питания электроинструмента из розетки.

- ◇ Шлифовальную машину и ее вентиляционные отверстия содержать в чистоте.
- ◇ Для удаления пыли использовать щетку.
- ◇ Чистку проводить систематически каждый раз после завершения работы.
- ◇ Запрещается использовать какие-либо абразивные средства/предметы для чистки шлифовальной машины.
- ◇ Корпус инструмента и стальные детали тряпочкой.
- ◇ Запрещается применять для чистки бензин, растворитель или другие моющие средства, которые могут повредить пластмассовые элементы шлифовальной машины.
- ◇ После завершения работы опорожнить пылесборник, промыть теплой мыльной водой и тщательно высушить.

#### Замена приводного ремня

В случае износа приводного ремня либо неправильной работы шлифовальной машины, требуется замена приводного ремня.

1. С помощью отвертки вынуть болт, крепящий кожух приводного ремня (4) и снять кожух.
2. Снять приводной ремень с ведущего шестерни, поворачивая его.

са вручную.

3. Die Installation des neuen Antriebsriemens erfolgt wie folgt:
4. Den Antriebsriemen auf das größere Antriebsrad auflegen.
5. <sup>Maß</sup> Den Antriebsriemen auf das kleinere Antriebsrad auflegen.
6. <sup>Maß</sup> Das Gehäuse des Antriebsriemens (4) mit der Befestigungsschraube sichern.
7. Sicherstellen, dass der Antriebsriemen korrekt auf den Antriebsrädern liegt.

#### Kontrolle des Schleifbands

Da bei längerem Gebrauch desselben Schleifbands die Leistung abnimmt, muss das Band sofort ersetzt werden, sobald übermäßiger Verschleiß festgestellt wird.

Schutzkategorie Gewicht EPTA, kg

#### Wechsel der Kohlebürsten

Abgenutzte Kohlebürsten des Motors (Länge weniger als 5 mm), Bürste mit verbrannter Oberfläche oder Kratzern müssen sofort ersetzt werden. Beide Bürsten sind gleichzeitig zu wechseln.

1. Die Bürstenabdeckungen (2) abschrauben (\*\*Abb. H.)
2. Abgenutzte Bürsten herausnehmen.
3. Kohlenstaub mit Druckluft entfernen.
4. Neue Kohlebürsten einsetzen (die Bürsten müssen sich frei in den Bürstenhaltern bewegen können).
5. Die Bürstenabdeckungen (2) befestigen.

Nach dem Wechsel der Kohlebürsten sollte die Schleifmaschine im Leerlauf betrieben werden, um die Arbeitsfläche der Bürsten an den Kommutator des Motors anzupassen. Der Wechsel der Kohlebürsten darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden; es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Alle Störungen müssen vom autorisierten Kundendienst des Herstellers behoben werden.

### UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Umwelt sind Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll entsorgen!

Nur für EU-Länder:

In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie dem entsprechenden nationalen Recht sind defekte oder ausgediente Akkumulatoren und elektronische Geräte zur umweltgerechten Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.

Vibrationspegel  
(m/s<sup>2</sup>) Fehler K ah=4,49 ah=5,1  
(m/s<sup>2</sup>) K=1,5 K=1,5  
Die Werte des Geräuschpegels wurden gemäß EN 62841-2-4 bestimmt:

Schalldruckpegel (dB(A)) LpA=85 LpA=90  
Schalleistungspegel (dB(A)) LWA=96 LWA=101  
Fehler K (dB(A)) K=3 K=3

Schutzklasse

II

#### Beschreibung der Teile (Abb. 1, 1.1, 1.2)\*

IP20  
3,3 3,5

1. Hilfsgriff
2. Abdeckung der Kohlebürste
3. Staubabsauganschluss
4. Gehäuse des Antriebsriemens
5. Regler für das Schleifband
6. Schleifband
7. Hinterer Griff
8. Ein-/Ausschalter
9. Arretierung des Ein-/Ausschalters
10. Führungsrolle
11. Hebel des Spannmechanismus für das Schleifband
12. Belüftungsöffnungen
13. Hebel zur Verriegelung des Hilfsgriffs
14. Gehäuse des Schleifbands

Das Aussehen des erworbenen Elektrowerkzeugs kann geringfügig von der Abbildung abweichen.

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller nachfolgenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Anleitungen und Hinweise für die zukünftige Verwendung auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ und „Handmaschine“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr elektrisches Gerät, das entweder netzbetrieben (mit Netzkabel) oder akkubetrieben (ohne Netzkabel) ist.

#### SICHERHEITSHINWEISE FÜR BANDSCHLEIFMASCHINEN

Die Bandschleifmaschine hat isolierten Griffoberflächen, das Schleifband das eigene Netzkabel berühren kann. Beschädigte stromführende Leitungen können dazu führen, dass Spannung auf fremde Werkstücke übertragen wird und einen Stromschlag verursacht.

♦ Die Bandschleifmaschine darf ausschließlich zum Schleifen verwendet werden.

♦ Die Bandschleifmaschine ist nicht für den stationären Betrieb vorgesehen.

♦ Tragen Sie einen Staub- und Lärm-Schutz. Das Einatmen von Staub, der bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug entsteht, ist gesundheitsschädlich. Dies betrifft Dämpfe von Lack- und Farbmaterien, die Blei enthalten, Staub bestimmter Holzarten (z. B. Eiche) sowie Metallstaub. Daher sollte mit Staubabsaugeinrichtungen gearbeitet werden.

♦ Die Bearbeitung von asbesthaltigen Materialien mit der Schleifmaschine ist verboten.

♦ Das zu bearbeitende Material sollte während der Arbeit sicher fixiert werden, z. B. in Schraubstöcken.

♦ Verwenden Sie Schleifbänder der empfohlenen Größen. Empfohlene Schleifbänder

♦ Vor dem Wechseln des Schleifbands muss die Schleifmaschine vom Netz getrennt werden, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.

♦ Halten und führen Sie die Schleifmaschine während des Betriebs sicher mit beiden Händen.

DE | DEUTSCH  
BANDSCHLEIFMASCHINE  
PBS1400, PBS1600  
BEDIENUNGSANLEITUNG



- ◇ Beachten Sie die allgemeinen Sicherheitsanforderungen für die Arbeit mit handgeführten Elektrowerkzeugen.

### ACHTUNG

Das Werkzeug ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Trotz sicherer Konstruktion, getroffener Schutzmaßnahmen und Verwendung von Schutzausrüstung besteht immer ein gewisses Restrisiko für Verletzungen während der Arbeit.

## KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Die Bandschleifmaschine ist ein Elektrowerkzeug, das von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben wird. Die Schleifmaschine benötigt keine Schutzerdung (Schutzklasse II).

Die Bandschleifmaschine ist für das Feinschleifen von Holzprodukten, das Polieren von Holz- und Metalloberflächen mit Lackbeschichtung, das Entfernen von Korrosionsspuren und alten Lackschichten sowie die Bearbeitung von Betonoberflächen usw. vorgesehen. Das Einsatzgebiet umfasst Bau- und Reparaturarbeiten, Tischlerarbeiten sowie alle handwerklichen Arbeiten von Hobbyhandwerkern.

Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke ist verboten.

## VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

### Staubentfernung

Um die zu bearbeitende Oberfläche sauber zu halten, ist die Bandschleifmaschine mit einem Staubbehälter ausgestattet. Der Staubbehälter wird am Anschlussstutzen (3) befestigt (\*\*Abb. A).

Der Staubbehälter sollte regelmäßig entleert werden, um einen effizienten Betrieb der Schleifmaschine zu gewährleisten. Es wird empfohlen, den halb gefüllten Staubbehälter zu entleeren.

1. Den Staubbehälter am Anschlussstutzen (3) anbringen.
2. Die sichere Befestigung des Staubbehälters überprüfen, indem man leicht daran zieht.
3. Der Ausbau des Staubbehälters erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

### Wechseln des Schleifbands

Vor dem Einsetzen des Schleifbands sicherstellen, dass der Einschaltknopf des Elektrowerkzeugs in der Position „aus“ steht und das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

1. Den Hebel des Spannmehanismus für das Schleifband bis zum Anschlag (11) in Richtung des Pfeils bewegen (\*\*Abb. B).
2. Das Schleifband auf die Rollen aufziehen (\*\*Abb. C).
3. Den Hebel des Spannmehanismus für das Schleifband (11) in die Ausgangsposition zurückdrehen (\*\*Abb. D).
4. Darauf achten, dass die Richtung, die durch den Pfeil auf der Innenseite des Schleifbands angezeigt wird, mit der Richtung des Pfeils am Gehäuse der Schleifmaschine übereinstimmt.

### Hilfsgriff

Der Hilfsgriff (1) erleichtert das sichere Halten und Führen der Schleifmaschine während der Arbeit.

Der Hilfsgriff kann je nach auszuführender Arbeit in der gewünschten Position fixiert werden.

1. Den Hebel zur Verriegelung des Hilfsgriffs (13) ziehen.
2. Den Hilfsgriff (1) in der gewünschten Position anbringen (\*\*Abb. J).
3. Den Hebel zur Verriegelung des Hilfsgriffs (13) drücken.

## BETRIEB / EINSTELLUNG

### Ein- und Ausschalten

Vor dem Anschluss der Schleifmaschine an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Nennspannung entspricht und der Einschaltknopf in der Position „aus“ steht.

Vor dem Einschalten die Maschine mit beiden Händen halten. Das Werkzeug darf nur eingeschaltet werden, wenn es das zu bearbeitende Material nicht berührt.

Einschalten - die Einschalttaste (8) drücken und gedrückt halten.

Ausschalten - die Einschalttaste (8) loslassen.

### Einschaltsperr (für Dauerbetrieb)

Einschalten:

1. Die Einschalttaste (8) drücken und gedrückt halten.  
Die Sperrtaste (9) drücken (\*\*Abb. E).

2. Die Einschalttaste (8) loslassen.

3. Ausschalten:

1. Die Einschalttaste (8) drücken und loslassen.

### Einstellung der Position des Schleifbands (Einstellung parallel zur Achse der Führungsrollen)

1. Die Schleifmaschine einschalten.
2. Während sich das Schleifband bewegt, den Regler (5) (\*\*Abb. F) so drehen, dass das Schleifband gerade läuft und nicht seitlich abweicht (\*\*Abb. G).

Wenn das Schleifband allmählich seitlich abweicht (was darauf hinweist, dass die Achsen der Führungsrollen nicht parallel sind), führt dies zu einer schnellen Beschädigung des Werkzeugs.

Beim Arbeiten mit der Schleifmaschine darauf achten, dass das Schleifband parallel zur Oberfläche des zu bearbeitenden Materials verläuft.

Das Werkzeug sicher an der vorderen (1) und hinteren Griff (7) halten und die Schleifmaschine mit gleichmäßigen Bewegungen vor- und zurückbewegen.

Es ist verboten, die Schleifmaschine mit übermäßiger Kraft zu drücken. Am Berührungspunkt des Schleifbands mit dem zu bearbeitenden Material mit mäßiger, gleichmäßiger Kraft drücken. Übermäßiger Druck auf die Schleifmaschine führt zu unnatürlicher Verringerung der Bewegungsgeschwindigkeit des Schleifbands, Überhitzung des Motors, Beschädigung des Materials und der Werkzeugelemente.

Es wird empfohlen, regelmäßige Pausen einzulegen.

### Schleifbandabdeckung

Die klappbare Schleifbandabdeckung (14) ermöglicht im hochgeklappten Zustand das Schleifen mit dem vorderen oberen Teil des Schleifbands, was die Arbeit an schwer zugänglichen Stellen erheblich erleichtert (\*\*Abb. K).

## WARTUNG UND PFLEGE

Vor jeglichen Arbeiten an Montage, Einstellung, Reparatur oder Wartung unbedingt den Netzstecker des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose ziehen.

- ◇ Die Schleifmaschine und ihre Lüftungsöffnungen sauber halten.
- ◇ Zum Entfernen von Staub eine Bürste verwenden.
- ◇ Die Reinigung systematisch nach jeder Arbeit durchführen.
- ◇ Die Verwendung von abrasiven Mitteln/Gegenständen zur Reinigung der Schleifmaschine ist verboten. Das Gehäuse des Werkzeugs mit einem weichen Tuch reinigen.
- ◇ Es ist verboten, Benzin, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel zu verwenden, die die Kunststoffteile der Schleifmaschine beschädigen können.
- ◇ Nach Beendigung der Arbeit den Staubbehälter entleeren, mit warmem Seifenwasser ausspülen und gründlich trocknen.

### Austausch des Antriebsriemens

Bei Verschleiß des Antriebsriemens oder fehlerhaftem Betrieb der Schleifmaschine ist der Antriebsriemen auszutauschen.

1. Mit einem Schraubendreher die Schraube lösen, die die Abdeckung des Antriebsriemens (4) befestigt, und die Abdeckung abnehmen.
2. Den Antriebsriemen von den Antriebsrädern abnehmen, indem die Räder von Hand gedreht werden.
3. Die Montage des neuen Antriebsriemens erfolgt wie folgt:
4. Den Antriebsriemen auf das größere Antriebsrad aufziehen.
5. Den Antriebsriemen auf das kleinere Antriebsrad aufziehen.
6. Die Abdeckung des Antriebsriemens (4) mit der Befestigungsschraube sichern.
7. Sicherstellen, dass der Antriebsriemen korrekt auf den Antriebsrädern liegt.

### Kontrolle des Schleifbands

Da bei längerer Verwendung desselben Schleifbands die Leistung abnimmt, ist das Band sofort zu wechseln, sobald übermäßiger Verschleiß festgestellt wird.

### Wechsel der Kohlebürsten

Abgenutzte Kohlebürsten des Motors (Länge unter 5 mm), Bürsten mit verbrannter Oberfläche oder Kratzern sind sofort zu wechseln. Beide Bürsten sind gleichzeitig zu wechseln.

1. Die Bürstenabdeckungen (2) abschrauben (siehe Abb. H).
2. Die abgenutzten Bürsten herausnehmen.
3. Kohlenstaub mit Druckluft entfernen.
4. Neue Kohlebürsten einsetzen (die Bürsten müssen sich frei in den Bürstenhaltern bewegen können).
5. Die Bürstenabdeckungen (2) befestigen.

Nach dem Wechsel der Kohlebürsten sollte die Schleifmaschine im Leerlauf betrieben werden, um die Arbeitsfläche der Bürsten an den Kommutator des Motors anzupassen. Der Wechsel der Kohlebürsten darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden; es sind ausschließlich Originalersatzteile zu verwenden.

Alle Störungen sind vom autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

#### UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Umwelt sind Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll entsorgen!

#### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte einer Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung zuzuführen.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Belt sander

**TM Procraft PBS1400PBS1600**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents<sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bruska pásová

**TM Procraft PBS1400PBS1600**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty<sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com. CZECH REPUBLIC, IMPORTER/VEGA TOOLS s.r.o. IČO: 07594470DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778 752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovanasobapověřenachvalovanirtechnickadokumentace

## SK VYHLÁSENIE SHODES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Pásová brúska

**TM Procraft PBS1400PBS1600**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentami<sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovanastupcächopnypredložitechnickadokumentáciu

## PL DEKLARACJA ŚGODNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producentświadczymyże Szlifierkaśmowa

**TM Procraft PBS1400PBS1600**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami<sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRL E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważnioniprzstawicielpisadajacędotępedokumentacjętechniczną

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, die Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass das Bandschleifgerät

**TM Procraft PBS1400PBS1600**

Gemäß der vorliegenden technischen Beschreibung entspricht das Produkt<sup>1</sup> allen anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen, das Produkt entspricht den Normen:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. HERGESTELLT IN CHINA. E-mail: vegatools@163.com

IMPORT: Elephant Tools Ltd. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Bl. 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producătordeclăramMasinade slefuitcubanda

**TM Procraft PBS1400PBS1600**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:<sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentantautorizatînmasurasa întocmeascdocumentațiatehnică

## HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Szalagcsiszoló

**TM Procraft PBS1400PBS1600**

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:<sup>2</sup>

Műszaki dokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. FABRICATED IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentációt készít és eljuttatja jogosult képviselő

## RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Ленточная шлифмашин

**TM Procraft PBS1400PBS1600**

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

## DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass das Bandschleifgerät

**TM Procraft PBS1400PBS1600**

Wird serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien und wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

<sup>1</sup>: 000000099999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGA TOOLS s.r.o.,  
Křížovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU  
(and its amendments 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2020  
62841-2-4:2014+AC:2015

EN IEC 550144:2021  
EN IEC 550142:2021  
EN IEC 61000-32:2019+A1:2021  
EN 61000-33:2013+A1:2019+A2:2021

Mr Bao  
Junhua  
ProductiorLine  
Manager